

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 人类学作为一门科学以及(anthropology As A Science And As A Branch Of) 000001

2. 人类学作为一门科学以及(anthropology As A Science And As A Branch Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人类学作为一门科学以及(Anthropology As a Science and as a Branch of)

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ][ˈdʒuːljə][ˈmɪlə(r)]
E - text prepared by Julia Miller
E - 文本 准备 经过 朱莉娅 磨坊主

电子文本由朱莉娅·米勒撰写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frɒm; frəm][peɪdʒ][ˈɪmɪdʒɪz] [ˈdʒenərəsli] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][baɪ]
from page images generously made available by
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

[ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv] / [əˈmerɪkən] [lˈaɪbɹəɹiz]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg] / [ˈdiːteɪlz] / [əˌmerɪˈkɑːnə])
(http : / / www . archive . org / details / americana)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 美洲)

(http://www.archive.org/details/americana)

[nəʊt] : [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpeɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [θruː] [ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv] / [əˈmerɪkən] [lˈaɪbɹəɹiz] .
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive / American Libraries .
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 / 美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg] / [ˈdiːteɪlz] / anthropologyassc00brinrich
See http : / / www . archive . org / details / anthropologyassc00brinrich
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / anthropologyassc00brinrich

参见 http://www.archive.org/details/anthropologyassc00brinrich

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[tuː] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][wɜː(r); wə(r)][aɪˈdentɪfaɪd][bʌt; bət][nɒt] [kəˈrektɪd] [ɪn] [ðɪs] [iː] - [bʊk] .
Two typographical errors were identified but not corrected in this e - book .
二 印刷 错误 是 已识别 但 不是 已更正 在 这 e - 书 .

本电子书中发现了两处印刷错误，但尚未更正。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'rekt] [tekst][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn]
They are marked , and what is thought to be the correct text is shown in
他们 是 标记 , 和 什么 是 想法 到 是 这 正确的 文本 是 所示 在
[ðə; ði]['pɒpˌʌp] .
the popup .
这 弹出窗口 .

它们会被标记出来，并且弹出窗口中会显示被认为是正确的文本。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['erə(r)z][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][lɪst][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
A description of these errors is found in the list at the end of the text .
一个 描述 的 这些 错误 是 成立 在 这 列表 在 这 结尾 的 这 文本 .

这些错误的描述见正文末尾的列表。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] . [[wʌn]]
Inconsistent spelling , hyphenation , and capitalization have been maintained . [1]
不一致 拼写 , 连字符 , 和 资本化 有 到过 维持 . [1]

拼写、连字符和大小写不一致的情况得以保留。[1]

[ˌænθrə'pɒlədʒi] :
ANTHROPOLOGY :
人类学 :

人类学：

[æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəns]
AS A SCIENCE
作为 一个 科学

作为一门科学

[ænd; ənd]
AND
和

和

[æz; əz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
AS A BRANCH OF UNIVERSITY EDUCATION
作为 一个 分支 的 大学 教育

作为大学教育的一个分支

[ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
IN THE UNITED STATES .
在 这 团结的 各州 .

在美国。

[baɪ]
BY
经过

经过

['dænjəl] [dʒiː] . ['brɪntən] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . ,
DANIEL G . BRINTON , A . M . , M . D . , LL . D . ,
丹尼尔 G . 布林顿 , 一个 . M . , M . D . , 二 . D . ,

丹尼尔·G·布林顿，文学硕士、医学博士、法学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] [lɪŋ'gwɪstɪks] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv]
PROFESSOR OF AMERICAN ARCHÆOLOGY AND LINGUISTICS IN THE UNIVERSITY OF
教授 的 美国人 考古学 和 语言学 在 这 大学 的
[ˌpensl'veɪniə] ,
PENNSYLVANIA ,
宾夕法尼亚州 ,

宾夕法尼亚大学美国考古学和语言学教授

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [eθ'nɒlədʒi] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ,
AND OF GENERAL ETHNOLOGY AT THE ACADEMY OF NATURAL SCIENCES ,
和 的 一般的 民族学 在 这 学院 的 自然的 科学 ,
[ˌfɪlə'delfiə] ;
PHILADELPHIA ;
费城 ;

以及费城自然科学院普通民族学系；

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪətiz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
CORRESPONDING MEMBER OF THE ANTHROPOLOGICAL SOCIETIES OF WASHINGTON ,
相应的 成员 的 这 人类学 社会 的 华盛顿 ,

华盛顿人类学学会通讯会员

[njuː] [jɔːk] , ['pærɪs] , [bɜː'lɪn] , [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] ,
NEW YORK , PARIS , BERLIN , ST . PETERSBURG ,
新的 约克 , 巴黎 , 柏林 , 英石 . 圣彼得堡 ,

纽约、巴黎、柏林、圣彼得堡

[vi'enə] , ['mjuːnɪk] , ['flɒrəns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
VIENNA , MUNICH , FLORENCE , ETC .
维也纳 , 慕尼黑 , 佛罗伦萨 , ETC .

维也纳、慕尼黑、佛罗伦萨等地。

[ˌfɪlə'delfiə] : - . [[ˌtuː'tuː]]
PHILADELPHIA : 1892 . [2]
费城 : - . [2]

费城：1892 年。[2]

['prefətri] [nəʊt] .
PREFATORY NOTE .
序言 笔记 .

前言。

[ðɪs] ['veri] [briːf] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rekəgˌnaɪzd]
This very brief presentation of the claims of Anthropology for a recognized
这 非常 简短的 推介会 的 这 索赔 的 人类学 为了 一个 认可
[pleɪs] [ɪn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪl] ,
place in institutions of the higher education in the United States will ,
地方 在 机构 的 这 更高 教育 在 这 团结的 各州 将要 ,

本文将简要介绍人类学在美国高等教育机构中争取一席之地的诉求，

[ai] [həʊp] , [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['peɪtrənz] [ɒv; əv]
I hope , receive the thoughtful consideration of the officers and patrons of
我 希望 , 收到 这 周到 考虑 的 这 警官 和 顾客 的
['aʊə(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [pəʊst] - ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
our Universities and Post - Graduate Departments .
我们的 大学 和 邮政 - 毕业 部门 .

我希望得到我们大学和研究生院的领导和赞助人的认真考虑。

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [baɪ] [ðə; ði]
The need of such a presentation was urged upon me not long since by the
这 需要 的 这样的 一个 推介会 曾是 敦促 之上 我 不是 长的 自从 经过 这
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪŋglənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
distinguished president of a New England University .
杰出的 总统 的 一个 新的 英格兰 大学 .

不久前，新英格兰一所大学的杰出校长曾力劝我做一次这样的报告。

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Impressed with the force of his words ,
印象深刻 和 这 力量 的 他的 字 ,

他话语的力量令我印象深刻，

[ai] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːnɪst] [ə'piːl] [tuː; tə]['aʊə(r)] [siːts] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]
I make an earnest appeal to our seats of advanced learning to establish a
我 制作 一个 认真 上诉 到 我们的 座位 的 先进的 学习 到 建立 一个
[brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɒn][ðə; ði] [brɔːd] [laɪnz] [ˌhɪər'ɪn] [sə'dʒestid] .
branch of Anthropology on the broad lines herein suggested .
分支 的 人类学 在 这 广阔 线条 在此处 建议 .

我恳请各高等学府按照本文建议的大致方向建立人类学分支。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][bʌt; bət][wʌn][tʃeə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ;
It may be but one chair in their Faculties of Philosophy ;
它 可能 是 但 一 椅子 在 他们的 学院 的 哲学 ;

这可能只是他们哲学系的一个教席；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['saɪəns] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
but the rightful claims of this science will be recognized only when it is
但 这 正当的 索赔 的 这 科学 将要 是 认可 仅有的 什么时候 它 是
['ɔːgənaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [baɪ][ɪt'self] ,
organized as a department by itself ,
组织 作为 一个 部门 经过 本身 ,

但只有当这门科学被组织成一个独立的学科部门时，它的正当性才能得到承认。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [prə'fesər] [ænd; ənd][dəu'sent, 'dəusənt] , [wɪð] [wel] - [ə'pɔɪntɪd]
with a competent corps of professors and docents , with well - appointed
和 一个 胜任的 兵团 的 教授们 和 讲解员 , 和 出色地 - 任命
['læbrətɔːriz] [ænd; ənd] [mjʊ'zɪəm] ,
laboratories and museums ,
实验室 和 博物馆 ,

拥有一支优秀的教授和讲解员队伍，以及设备齐全的实验室和博物馆，

[ænd; ənd] [wɪð] ['feləʊʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['stjʊdnts] .
and with fellowships for deserving students .
和 和 奖学金 为了 值得 学生 .

并为品学兼优的学生提供奖学金。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd]['lɪbərəl]['sɪtɪz(ə)n] ['redi] [tuː; tə] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] ,
Who is the enlightened and liberal citizen ready to found such a department ,
WHO 是 这 开明 和 自由主义 公民 准备好 到 成立 这样的 一个 部门 ,

谁是开明自由的公民，愿意创立这样一个部门？

[ænd; ənd] [ɪn'daʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [bəuθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
and endow it with the means necessary to carry out both instruction and
和 赋予 它 和 这 方法 必要的 到 携带 出去 两个都 操作说明 和
[ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ?
original research ?
原来的 研究 ?

并赋予它开展教学和原创研究所需的资源？

[ai][duː; də][nɒt] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)]['eni][wʌn][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ləʊ'kæləti] , [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
I do not plead for any one institution , or locality , or individual ;
我 做 不是 恳求 为了 任何 一 机构 , 或者 地点 , 或者 个人 ;

我不为任何机构、地区或个人求情；

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
but simply for the creation in the United States of the opportunity of
但 简单地 为了 这 创建 在 这 团结的 各州 的 这 机会 的
['stʌdiɪŋ] [ðɪs] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [bɪ'fɪtɪŋ] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . [[θriː]]
studying this highest of the sciences in a manner befitting its importance . [3]
学习 这 最高 的 这 科学 在 一个 方式 合适 它是 重要性 . [3]

但仅仅是为了在美国创造机会，让人们能够以与其重要性相称的方式学习这门最高深的科学。[3]

[ˌænθrə'pɒlədʒi] ,
ANTHROPOLOGY ,
人类学 ,

人类学，

[æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəns] ,
AS A SCIENCE ,
作为 一个 科学 ,

作为一门科学，

[ænd; ənd]
AND
和

和

[æz; əz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
As a Branch of University Education .
作为 一个 分支 的 大学 教育 .

作为大学教育的一个分支。

[wɒt] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɪz] .
What Anthropology Is .
什么 人类学 是 .

什么是人类学?

[mæn] [hɪm'self] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['faɪn(ə)l] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [æk'tɪvətiz] .
Man himself is the only final measure of his own activities .
男人 他自己 是 这 仅有的 最终的 措施 的 他的 自己的 活动 .

人自身才是衡量其自身行为的唯一最终标准。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːs] [ænd; ənd] ['fæk(ə)ltɪz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [tests] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [end] [rɪ'fɜːd] .
To his own force and faculties all other tests are in the end referred .
到 他的 自己的 力量 和 学院 全部 其他 测试 是 在 这 结尾 指 .

所有其他考验最终都取决于他自身的实力和能力。

[ɔːl] ['saɪəns] [ænd; ənd] [aːts] , [ɔːl] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] ,
All sciences and arts , all pleasures and pursuits ,
全部 科学 和 艺术 , 全部 快乐 和 追求 ,

一切科学与艺术，一切娱乐与追求，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ræŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fɪzɪk(ə)l]
are assigned their respective rank in his interest by reference to those physical
是 分配 他们的 各自 秩 在 他的 兴趣 经过 参考 到 那些 身体的
[p'aʊəz] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pɪ'kjuːliəli] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
powers and mental processes which are peculiarly the property of his own
权力 和 精神的 流程 哪个 是 奇特地 这 财产 的 他的 自己的
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

根据他自身物种特有的体能和心理能力，他被赋予了相应的等级。

[hens] , [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [mæn] , [pə'sjuːd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['ækjərət] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
Hence , the Study of Man , pursued under the guidance of accurate observation
因此 , 这 学习 的 男人 , 追击 在下面 这 指导 的 准确的 观察
[ænd; ənd] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
and experimental research ,
和 实验 研究 ,

因此，在精确观察和实验研究的指导下，对人类的研究开始了。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvəti] ,
embracing all his nature and all the manifestations of his activity ,
拥抱 全部 他的 自然 和 全部 这 表现 的 他的 活动 ,

涵盖他的一切本性和他的一切活动表现形式，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
in the past as well as in the present ,
在 这 过去的 作为 出色地 作为 在 这 展示 ,

无论过去还是现在，

[ðə; ði] [həʊl] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʌktɪv] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the whole co - ordinated in accordance with the inductive methods of the
这 所有的 合作 - 协调 在 根据 和 这 归纳法 方法 的 这
['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] — [ðɪs] ['stʌdi] [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ʌn'feɪlɪŋli] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]
natural sciences — this study must in the future unfailingly come to be
自然的 科学 — 这 学习 必须 在 这 未来 始终如一 来 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)z] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]
regarded as the crown and completion of all others — and this is
认为 作为 这 王冠 和 完成 的 全部 其他的 — 和 这 是
[ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

整个研究按照自然科学的归纳方法进行协调——这项研究将来必将被视为所有其他学科的巅峰和完成——这就是人类学。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
The Value of Anthropology .
这 价值 的 人类学 .

人类学的价值。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] ['saɪəns] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi][ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] .
The value of the applications of this science can scarcely be overestimated .
这 价值 的 这 应用程序 的 这 科学 能 几乎 是 高估 .

这项科学的应用价值怎么强调都不为过。

[ɪn] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [lɔː] , [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,
In government and law , in education and religion ,
在 政府 和 法律 , 在 教育 和 宗教 ,

在政府和法律领域，在教育和宗教领域，

[men][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] [bɪ'liːfs] [ɔː(r)][ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ]
men have hitherto been dealt with according to traditional beliefs or a priori
男人 有 迄今为止 到过 已处理 和 根据 到 传统的 信仰 或者 一个 先验
['θɪərɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [meɪ] [ɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
theories of what they may or ought to be .
理论 的 什么 他们 可能 或者 应该 到 是 .

以往对待男性的方式，都是依据传统观念或先验理论，来判断男性应该是什么样的人。

[wen] [wiː; wi] [lɜːn] [θruː] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [[fɔːr]]
When we learn through scientific [4]
什么时候 我们 学习 通过 科学 [4]

当我们通过科学学习[4]

[rɪ'sɜːtʃ] [wɒt] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] ,
research what they really are , we shall then , and then only ,
研究 什么 他们 真的 是 , 我们 将 然后 , 和 然后 仅有的 ,

我们届时才会，也只有届时才会去研究它们究竟是什么。

[hæv; həv][ə; eɪ]['sɒlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] , ['eθɪk(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]
have a solid foundation on which to build the social , ethical and political
有 一个 坚硬的 基础 在 哪个 到 建造 这 社会的 , 伦理道德 和 政治的
[st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
structures of the future .
结构 的 这 未来 .

拥有坚实的基础，以此为基础构建未来的社会、伦理和政治结构。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə]
It is the appreciation of this which has given the extraordinary impetus to
它 是 这 欣赏 的 这 哪个 有 给定 这 非凡的 动力 到
[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌsəʊsi'ɒlədʒi] — [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] — [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] ['dekeɪd] .
the study of Sociology — a branch of Anthropology — within the last decade .
这 学习 的 社会学 — 一个 分支 的 人类学 — 之内 这 最后的 十年 .

正是对这一点的重视，使得社会学（人类学的一个分支）在过去十年中得到了极大的推动。

[ˌænθrə'pɒlədʒi] [ə'ləʊn] ['fəːniʃ] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [kluː] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Anthropology alone furnishes the key and clue to History .
人类学 独自的 提供 这 钥匙 和 线索 到 历史 .

只有人类学才能提供解开历史之谜的关键和线索。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['miːtɪŋ] [ˌrekəɡ'nɪʃn] .
This also is meeting recognition .
这 还 是 会议 认出 .

这也是一种认可。

[nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ['meɪnli] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [wɔːz] ,
No longer are the best histories mainly chronicles of kings and wars ,
不 更长 是 这 最好的 历史 主要 编年史 的 国王 和 战争 ,

最好的历史著作不再仅仅是国王和战争的编年史。

[bʌt; bət] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] ['piːplz] ; [ænd; ənd] [wɒt]
but records of the development and the decline of peoples ; and what
但 记录 的 这 发展 和 这 衰退 的 人民 ; 和 什么
[k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] “ ['piːp(ə)l] ,
constitutes a “ people ,
构成 一个 “ 人们 ,

但是，记录了民族的发展和衰落；以及构成“民族”的要素是什么，

” [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɪts] ['destəni] , [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
” and shapes its destiny , is the very business of Ethnology to explain .
” 和 形状 它是 命运 , 是 这 非常 商业 的 民族学 到 解释 .

并塑造其命运，正是民族学的使命所在。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ɪn] ['haɪdʒiːn] [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn] , [ɪn] ['eθɪks] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪn] ['læŋɡwɪdʒ]
So likewise in hygiene and medicine , in ethics and religion , in language
所以 同样地 在 卫生 和 药品 , 在 伦理 和 宗教 , 在 语言
[ænd; ənd] [a:ts] ,
and arts ,
和 艺术 ,

同样的情况也发生在卫生和医学、伦理和宗教、语言和艺术等领域。

[ɪn] ['peɪntɪŋ] , ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
in painting , architecture , sculpture and music ,
在 绘画 , 建筑学 , 雕塑 和 音乐 ,

在绘画、建筑、雕塑和音乐领域

[ðə; ði] [fʊl] ['ɪmpɔːt] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ʌn'kɒnʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən][æk'tɪvəti][kæn; kən]['əʊnli]
the full import and often unconscious intention of human activity can only
这 满的 进口 和 经常 无意识 意图 的 人类 活动 能 仅有的
[biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,
be understood ,
是 理解 ,

只有充分了解人类活动的全部意义及其常常无意识的意图，才能真正理解人类活动。

[ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][ɪn][ðə; ði][məʊst] [prə'dʌktɪv] ['tʃæn(ə)lz] ,
and directed in the most productive channels ,
和 指导 在 这 最多 生产力 频道 ,

并引导至最有效的渠道，

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keəf(ə)l][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][æz; əz] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [eɪmz][tuː; tə]
by such a careful historical and physical analysis as Anthropology aims to
经过 这样的 一个 小心 历史 和 身体的 分析 作为 人类学 目标 到
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

通过人类学旨在呈现的那种细致的历史和物质分析。

[sə'saɪətiz] [ænd; ənd] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Societies and Schools for the Study of Anthropology .
社会 和 学校 为了 这 学习 的 人类学 .

人类学研究学会和学校。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['saɪəns] [hæz; həz] [biːn] ['rekəgnaɪzɪŋ] [mɔː(r)] ['fʊli] , [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ,
The world of science has been recognizing more fully , year by year ,
这 世界 的 科学 有 到过 识别 更多的 完全 , 年 经过 年 ,

科学界已经逐年更加全面地认识到这一点。

[ðə; ði] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [tuː; tə][ðə; ði]
the paramount importance of the systematic study of Anthropology to the
这 派拉蒙 重要性 的 这 系统 学习 的 人类学 到 这
[ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
aspirations of modern civilization .
抱负 的 现代的 文明 .

系统研究人类学对于现代文明的抱负至关重要。

[ðə; ði][fɜːst] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] — [ðæt] [ɒv; əv]['pærɪs] — [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] [pɔːl] ['broʊkə] , [ɪn]
The first Anthropological Society — that of Paris — was founded by Paul Broca , in
这 第一的 人类学 社会 — 那 的 巴黎 — 曾是 创立 经过 保罗 布罗卡 , 在
[meɪ] , - .
May , 1859 .
可能 , - .

第一个人类学学会——巴黎人类学学会——由保罗·布罗卡于 1859 年 5 月创立。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ræpɪdli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [sə'saɪətiz] [ɪn] ['lʌndən] ,
It has been rapidly followed by the organization of similar societies in London ,
它 有 到过 快速 随后 经过 这 组织 的 相似的 社会 在 伦敦 ,

随后，伦敦也迅速成立了类似的社团。

[bɜː'lɪn] , [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] , [vi'enə] , ['brʌs(ə)lz] , ['mjuːnɪk] , [mə'drɪd] , ['flɒrəns] , ['wɒʃɪŋtən] ,
Berlin , St . Petersburg , Vienna , Brussels , Munich , Madrid , Florence , Washington ,
柏林 , 英石 . 圣彼得堡 , 维也纳 , 布鲁塞尔 , 慕尼黑 , 马德里 , 佛罗伦萨 , 华盛顿 ,
[njuː] [jɔːk] ,
New York ,
新的 约克 ,

柏林、圣彼得堡、维也纳、布鲁塞尔、慕尼黑、马德里、佛罗伦萨、华盛顿、纽约

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sentəz] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] [θɔːt] .
and many other centres of enlightened thought .
和 许多 其他 中心 的 开明 想法 .

以及许多其他启蒙思想中心。

[ɪn] - [ðə; ði] [ə'merɪkən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns]
In 1882 the American Association for the Advancement of Science
在 - 这 美国人 协会 为了 这 进步 的 科学
['ɔːgənaɪzd] [ɪts]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ;
organized its Section of Anthropology ;
组织 它是 部分 的 人类学 ;

1882年，美国科学促进会成立了人类学分会；

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns]

and in 1884 the British Association for the Advancement of Science

和 在 - 这 英国 协会 为了 这 进步 的 科学

['fɒləʊd] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

followed this example .

随后 这 例子 .

1884年，英国科学促进协会也效仿了这一做法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] [fækt] [ðæt] [ðiːz] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

It is a well known fact that these sections are more attractive to the

它 是 一个 出色地 已知 事实 那 这些 部分 是 更多的 吸引人的 到 这

['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,

general public ,

一般的 民众 ,

众所周知，这些区域对公众更具吸引力。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [mə'tɪəriəl][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɪn][ðə; ði]

and are better supplied with material than any other sections in the

和 是 更好的 供应 和 材料 比 任何 其他 部分 在 这

[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

Associations .

协会 .

并且比协会中的任何其他部门都拥有更充足的物资。

[ðɪs] ['ɔːgə] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ziːl] [wɪð] [wɪtʃ] ['stjʊdnts] [wʊd] ['welkəm] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

This augurs well for the zeal with which students would welcome the creation of

这 占卜师 出色地 为了 这 热情 和 哪个 学生 会 欢迎 这 创建 的

['speʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] .

special departments for instruction in all branches of the science .

特别的 部门 为了 操作说明 在 全部 分支 的 这 科学 .

这预示着学生们会非常欢迎设立专门的科学系，教授各个科学分支。

[ðə; ði][fɜːst] [skuːl] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] ['ɔːlsəʊ][baɪ]['broʊkə] , [æt; ət]['pærɪs] , [[faɪv]]

The first School of Anthropology was founded also by Broca , at Paris , [5]

这 第一的 学校 的 人类学 曾是 创立 还 经过 布罗卡 , 在 巴黎 , [5]

第一所人类学学院也是由布罗卡在巴黎创立的[5]。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

in the year 1876 .

在 这 年 - .

1876年。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [faɪv] [prə'fesər] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ]

It began with a corps of five professors , a number which it has now

它 开始 和 一个 兵团 的 五 教授们 , 一个 数字 哪个 它 有 现在

['dʌbld] ,

doubled ,

双倍 ,

最初只有五位教授，现在人数已经翻了一番。

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['hævɪŋ] ['stedəli] [ɪn'kriːst] .

the demand for more extended instruction having steadily increased .

这 要求 为了 更多的 扩展 操作说明 拥有 稳步 增加 .

对更长时间教学的需求稳步增长。

[ðə; ði] ['kɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [wel] [ə'tendɪd] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)z] , ['aɪðə(r)][æt; ət][ðə; ði] -

The courses have been as well attended as any others , either at the Collége

这 课程 有 到过 作为 出色地 参加 作为 任何 其他的 , 任何一个 在 这 -

[diː] [frɑːns] ,

de France ,

德 法国 ,

这些课程的参与人数与其他课程一样多，无论是在法兰西学院还是其他院校。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [sɔː'bɒn] .
or at the Sorbonne .
或者 在 这 索邦大学 .

或在索邦大学。

[ə; eɪ]['sekənd] [skuːl] [ɪz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
A second school is organized in connection with the Museum of Natural History
一个 第二 学校 是 组织 在 联系 和 这 博物馆 的 自然的 历史
[æt; ət][ðə; ði]['dʒɑːrdɪn][dez] [plɑ̃t] .
at the Jardin des Plantes .
在 这 花园 德斯 植物 .

第二所学校与植物园自然历史博物馆合作办学。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ɪts] [ɪn'strʌktəz] ['veəriəs] [ɪ'lʌstriəs] [nems] , [ænd; ənd][ɪts] ['kɔːsɪz]
It has counted among its instructors various illustrious names , and its courses
它 有 计数 之中 它是 教师 各种各样的 杰出 姓名 , 和 它是 课程
[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['haɪli] ['pɒpjələ(r)] .
have also been highly popular .
有 还 到过 高度 受欢迎的 .

该校的教师队伍中不乏众多杰出人士，其课程也一直广受欢迎。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [hæv; həv] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
Several of the German universities have organized a department of
一些 的 这 德语 大学 有 组织 一个 部门 的
[ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

德国多所大学都设立了人类学系。

[ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv]['mjuːnɪk] , [bɜː'lɪn] , ['maːbəːg] , [ænd; ənd]['bjuːdə] [ðə; ði] [tʃeəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld]
In those of Munich , Berlin , Marburg , and Buda Pesth the chairs are filled
在 那些 的 慕尼黑 , 柏林 , 马尔堡 , 和 布达 佩斯 这 椅子 是 已填
[rɪ'spektɪvli] [baɪ]['ræŋkə] ,
respectively by Ranke ,
分别 经过 兰克 ,

在慕尼黑、柏林、马尔堡和布达佩斯的教席上，兰克分别担任主席一职。

['bæsti.ən] , [vɒn] [den] [staɪnən] , [ænd; ənd] [vɒn] - .
Bastian , Von den Steinen , and Von Török .
巴斯蒂安 , 冯 丹 施泰宁 , 和 冯 - .

巴斯蒂安、冯·登·斯坦宁和冯·托洛克。

[ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laɪpzɪg] , ['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [ʃmɪt] [ɪz] ['dəʊsnt] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ;
In the University of Leipzig , Dr . E . Schmidt is docent in Anthropology ;
在 这 大学 的 莱比锡 , 博士 . E . 施密特 是 讲解员 在 人类学 ;

E. Schmidt 博士是莱比锡大学人类学系的副教授；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [ɪn] [bɜː'lɪn] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [vɒn] [lʌʃən] .
and the same position is held in Berlin by Dr . Von Luschan .
和 这 相同的 位置 是 握住 在 柏林 经过 博士 . 冯 卢尚 .

冯·卢尚博士在柏林也担任同样的职位。

[ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , ['lektʃəz] [ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
In a number of other institutions , lectures on the branch are given .
在 一个 数字 的 其他 机构 , 讲座 在 这 分支 是 给定 .

其他一些院校也开设了该领域的讲座。

[ðə; ði][fɜːst] [dɪ'griː] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [wɒz; wəz] [kən'fɜːd] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['mjuːnɪk] [θriː]
The first degree in Anthropology was conferred by the University of Munich three
这 第一的 程度 在 人类学 曾是 授予 经过 这 大学 的 慕尼黑 三
[j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
years ago .
年 前 .

三年前，慕尼黑大学授予了第一个人类学学位。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [fʊl] [tʃeə(r)][ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ,
The University of Brussels has established a full chair of Anthropology ,
这 大学 的 布鲁塞尔 有 已确立的 一个 满的 椅子 的 人类学 ,
['ɒkjupaɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['haʊz] ;
occupied by Professor Houze ;
占领 经过 教授 侯兹 ;

布鲁塞尔大学设立了人类学教席，由侯泽教授担任；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [fɪld] [ɪn][ðə; ði][ˌmjuː'zeɪ] [ˌpɑːlɪ'tɛkˌniːk] , [æt; ət] ['mɒskəʊ] , [baɪ]
and a similar position is filled in the Musée Polytechnique , at Moscow , by
和 一个 相似的 位置 是 已填 在 这 博物馆 理工学院 , 在 莫斯科 , 经过
[prə'fesə(r)] [dimitri] - .
Professor Dimitri Anoutchine .
教授 迪米特里 - .

莫斯科理工博物馆的迪米特里·阿努钦教授也担任着类似的职位。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
In the United States ,
在 这 团结的 各州 ,

在美国，

['regjələ(r)] ['kɔːsɪz] [ɒn] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌem 'iː]
regular courses on Physical Anthropology and Ethnology have been given by me
常规的 课程 在 身体的 人类学 和 民族学 有 到过 给定 经过 我
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][sɪks] [j'ɪəz] ,
for the last six years ,
为了 这 最后的 六 年 ,

过去六年里，我一直定期开设体质人类学和民族学课程。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [ˌfɪlə'delfiə] .
at the Academy of Natural Sciences , Philadelphia .
在 这 学院 的 自然的 科学 , 费城 .

在费城自然科学院。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋktli] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [brɑːntʃ]
But the only educational institutions which have distinctly recognized the branch
但 这 仅有的 教育 机构 哪个 有 明显地 认可 这 分支
[ɑː(r); ə(r)] [klɑːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
are Clark University ,
是 克拉克 大学 ,

但目前只有克拉克大学明确承认这一分支。

['wʊstə(r)] , [mæs] . , [weə(r)] ['dɑːktər; draɪv] . [frænz] ['bəʊəz][ɪz] ['dəʊsnt] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] , [ænd; ənd]
Worcester , Mass . , where Dr . Franz Boas is docent in Anthropology , and
伍斯特 , 大量的 . , 在哪里 博士 . 弗朗茨 博阿斯 是 讲解员 在 人类学 , 和
[wɪtʃ] , [ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
which , in March of this year ,
哪个 , 在 行进 的 这 年 ,

马萨诸塞州伍斯特市，弗朗兹·博厄斯博士是那里的人类学讲师，今年三月，

[kən'fɜːd] [ðə; ðiː] [fɜːst] [dɪ'griː] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə'merɪkə] ; [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
conferred the first degree in Anthropology given in America ; and the University of Chicago ,
授予 这 第一的 程度 在 人类学 给定 在 美国 ; 和 这 大学 的 芝加哥 ,

授予了美国第一个人类学学位；以及芝加哥大学，

[ɪn] [wɪtʃ] ['dɑːktər; draɪv] . ['fredrɪk] [stɑː(r)] [ɪz] [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
in which Dr . Frederick Starr is Assistant Professor of Anthropology .
在 哪个 博士 . 弗雷德里克 斯塔尔 是 助手 教授 的 人类学 .

弗雷德里克·斯塔尔博士是人类学助理教授。

[ai] ['kænɒt] [lɜːn] [ðæt] ['eni] [fʊl] [prə'fesəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['saɪəns] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
I cannot learn that any full professorship of the science has been established in this country .
我 不能 学习 那 任何 满的 教授职位 的 这 科学 有 到过 已确立的 在 这 国家 .

我没有了解到该国已设立该科学领域的任何终身教授职位。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['sʌbdʒɪkt] [baɪ] [ðə; ðiː] ['saɪəntɪsts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ðiː] ['næʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] ,
Considerable attention has been paid to the subject by the scientists connected with the National Museum ,
大量 注意力 有 到过 有薪酬的 到 这 主题 经过 这 科学家 连接 和 这 国家的 博物馆 ,

国家博物馆的科学家们对这一课题给予了相当大的关注。

[ðə; ðiː] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðə; ðiː] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [mjuˈziːəm] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ðiː] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
the Smithsonian Institution , the Army Medical Museum , and especially the Bureau of Ethnology at Washington .
这 史密森尼 机构 , 这 军队 医疗的 博物馆 , 和 尤其 这 局 的 民族学 在 华盛顿 .

史密森学会、陆军医学博物馆，尤其是华盛顿的民族学局。

[ðə; ðiː] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ðiː] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] ,
The last mentioned , under the efficient administration of Major J . W . Powell ,
这 最后的 提及 , 在下面 这 高效的 行政 的 主要的 J . W . 鲍威尔 ,

最后提到的那个，是在鲍威尔少校的有效管理下，

[hæz; həz] [ɪn'rɪtʃt] [ðə; ðiː] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [wɪð] [[sɪks]]
has enriched the literature of Anthropology with [6]
有 富含 这 文学 的 人类学 和 [6]

丰富了人类学文献[6]

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [nɒt] [ɪk'siːdɪd] [ɪn] ['væljuː] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] .
a series of publications not exceeded in value by those of any other government .
一个 系列 的 出版物 不是 超出 在 价值 经过 那些 的 任何 其他 政府 .

一系列出版物的价值不亚于任何其他政府的出版物。

['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Subdivisions of Anthropology .
细分 的 人类学 .

人类学的分支学科。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][mæn][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌktɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪz] ,
The Study of Man in accordance with the laws of inductive research is ,
这 学习 的 男人 在 根据 和 这 法律 的 归纳法 研究 是 ，

按照归纳研究法则对人进行的研究是：

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [eɪm] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
therefore , the aim and meaning of Anthropology .
所以 ， 这 目的 和 意义 的 人类学 .

因此，人类学的目的和意义是什么？

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [wʌn] , — [ɪn] [speɪs] , [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] ;
The subject is a broad one , — in space , as wide as the world ;
这 主题 是 一个 广阔 一 ， — 在 空间 ， 作为 宽的 作为 这 世界 ；

这个主题非常广泛，——在空间上，它像世界一样广阔；

[ɪn] [taɪm] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ɪn] [depθ] , ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ['kɒnʃəsnəs] .
in time , longer than all history ; in depth , reaching to the innermost consciousness .
在 时间 ， 更长 比 全部 历史 ； 在 深度 ， 到达 到 这 最内层 意识 .

从时间上看，比所有历史都长；从深度上看，直达最深层的意识。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['vəːtibreits] ;
A man may be regarded merely as a specimen of a certain species of vertebrates ;
一个 男人 可能 是 认为 仅仅 作为 一个 标本 的 一个 肯定 物种 的 脊椎动物 ；

一个人或许可以仅仅被视为某种脊椎动物的标本；

[ɔː(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
or , in his multifarious relations as a member of a social organization .
或者 ， 在 他的 五花八门 关系 作为 一个 成员 的 一个 社会的 组织 .

或者，在他作为社会组织成员的多种关系中。

[wiː; wi] [meɪ] ['stʌdi] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] ;
We may study him as a living being ;
我们 可能 学习 他 作为 一个 活的 存在 ；

我们可以把他当作一个活生生的人来研究；

[ɔː(r)] [siːk] [tuː; tə] [treɪs] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]['eɪdʒɪz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] .
or seek to trace his actions and origin in ages long before history begins .
或者 寻找 到 痕迹 他的 行动 和 起源 在 年龄 长的 前 历史 开始 .

或者追溯他在历史开始之前的很久以前的行为和出身。

[hens] ,
Hence ,
因此 ，

因此，

[ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [dɪ'pɑːrtmənts] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['veərid] [relmz] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] .
Anthropology is divided into several associated departments devoted to the exploration of its varied realms of research .
人类学 是 分割 进入 一些 联系 部门 奉献 到 这 勘探 的 它是 多种多样 领域 的 研究 .

人类学分为几个相关系，致力于探索其不同的研究领域。

[ðeɪ] [meɪ] [kən'viːniəntli] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] , [ɒv; əv] ['nɪəli] ['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
They may conveniently be divided into four , of nearly equal importance .
他们 可能 方便 是 分割 进入 四 ， 的 几乎 平等的 重要性 .

可以方便地将它们分为四类，它们的重要性几乎相同。

[æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
An acquaintance with all of them is essential to the equipment of a
一个 熟人 和 全部 的 他们 是 基本的 到 这 设备 的 一个
[saʊnd] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] .
sound anthropologist .
声音 人类学家 .

对于一名优秀的民族学家来说，熟悉所有这些群体是必不可少的。

[ðə; ði][fɜ:st][ɪz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] , [hɪz; ɪz] [ə'nætəmi] ,
The first is the study of the physical nature of man , his anatomy ,
这 第一的 是 这 学习 的 这 身体的 自然 的 男人 , 他的 解剖学 ,

第一门学科是对人体生理特性及其解剖结构的研究，

[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ænd; ənd][baɪ'ɒlədʒi] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ði:z] [beə(r)][ɒn][ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv]['reɪsɪz] ,
physiology and biology , so far as these bear on the distinctions of races ,
生理 和 生物学 , 所以 远的 作为 这些 熊 在 这 区别 的 种族 ,
['pi:plz] , [ænd; ənd] ['neɪʃnz] .
peoples , and nations .
人民 , 和 国家 .

生理学和生物学，就其与种族、民族和国家的区别相关的部分而言。

[saɪ'kɒlədʒi] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌktɪv] ['saɪəns] , [bi'lɒŋz]
Psychology , so far as it is an experimental and inductive science , belongs
心理学 , 所以 远的 作为 它 是 一个 实验 和 归纳法 科学 , 属于
[ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] .
in this department .
在 这 部门 .

心理学作为一门实验性和归纳性的科学，属于这个范畴。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [baɪ] [frentʃ] ['raɪtər] " ['speʃ(ə)l] [ˌænθrə'pɒlədʒi] " ,
This general division has been called by French writers " special Anthropology " ,
这 一般的 分配 有 到过 称为 经过 法语 作家 " 特别的 人类学 " ,
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] " [səʊ'mætɪk] [ˌænθrə'pɒlədʒi] " ;
and by the Germans " somatic Anthropology " ;
和 经过 这 德国人 " 躯体 人类学 " ;

法国作家将这种一般划分称为"特殊人类学"，德国人称之为"身体人类学"；

[bʌt; bət][wi:; wi] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tɜ:m] ,
but we need for it a single term ,
但 我们 需要 为了 它 一个 单身的 学期 ,

但我们需要用一个单独的术语来表示它，

[ænd; ənd] [nʌn] ['betə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən] [ðæt] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mən]
and none better could be found than that suggested by the German
和 没有任何 更好的 可以 是 成立 比 那 建议 经过 这 德语
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

没有比德语表达所暗示的更好的选择了。

[ai][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ˌsəʊmə'tɒlədʒɪ] , [ə; eɪ] [wɜ:d] [lɒŋ] [sɪns] ,
I call it , therefore , Somatology , a word long since ,
我 称呼 它 , 所以 , 体质学 , 一个 单词 长的 自从 ,

因此，我称之为躯体学，这个词由来已久。

" [də'mestɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['medɪk(ə)l]
" domesticated in the vocabulary of English and American medical
" 家养的 在 这 词汇 的 英语 和 美国人 医疗的
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

"已融入英语和美国医学科学词汇中，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃənrɪz] [æz; əz] “ [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɔː(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['hjuːmən]
and explained in the dictionaries as “ a discourse or discussion on the human
和 解释 在 这 字典 作为 “ 一个 话语 或者 讨论 在 这 人类
['bɒdi] ” .
body ” .
身体 ” .

词典中将其解释为“关于人体的论述或讨论”。

[ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] [eθ'nɒlədʒi] .
The second division is Ethnology .
这 第二 分配 是 民族学 .

第二部分是民族学。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn][ɪts] ['meθədz] , [hɪ'stɒrɪk][ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk] .
This is , in its methods , historic and analytic .
这 是 , 在 它是 方法 , 历史性 和 分析 .

从方法上看，它是历史性的和分析性的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔntəm,pleit] [mæn][æz; əz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .
It contemplates man as a social creature .
它 沉思 男人 作为 一个 社会的 生物 .

它将人视为社会性动物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['ment(ə)l] , [ðə; ði] ['saɪkɪkl] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn] , [ðæn; ðən] [wɪð]
It is more concerned with the mental , the psychical part of man , than with
它 是 更多的 担心的 和 这 精神的 , 这 心理 部分 的 男人 , 比 和
[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,
his physical nature ,
他的 身体的 自然 ,

它更多地关注人的精神层面，而非人的生理层面。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [kə'mjuːnətiz] [baɪ] ['stʌdiɪŋ]
and seeks to trace the intellectual development of communities by studying
和 寻找 到 痕迹 这 知识分子 发展 的 社区 经过 学习
[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
the growth of government ,
这 生长 的 政府 ,

并试图通过研究政府的发展历程来追溯社区的智力发展历程。

[lɔːz] , [aːts] , ['læŋgwɪdʒ] , [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][sə'saɪəti] .
laws , arts , languages , religions , and society .
法律 , 艺术 , 语言 , 宗教 , 和 社会 .

法律、艺术、语言、宗教和社会。

[ðə; ði] [θɜːd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [eθ'nɒgrəfi] , [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [ɪn][ɪts] [['sɛvən]]
The third division , Ethnography , is geographic and descriptive in its [7]
这 第三 分配 , 民族志 , 是 地理 和 描述性的 在 它是 [7]

第三部分，民族志，是地理性的和描述性的[7]

[plænz][ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] .
plans of research .
计划 的 研究 .

研究计划。

[ˌaɪ 'tiː] ['stʌdiz] [ðə; ði][ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][maɪ'greɪʃənz][ɒv; əv]['reɪsɪz] , ['ləʊk(ə)l] [treɪts] , [pɪˌkjuːliː'ærətiːz]
It studies the subdivision and migrations of races , local traits , peculiarities
它 研究 这 细分 和 迁移 的 种族 , 当地的 特征 , 特殊性
[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,
and customs ,
和 海关 ,

它研究种族的细分和迁徙、地方特征、特殊性和习俗，

[ænd; ənd] ['kɒnfaɪnz] [ɪt'self] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv] ['prez(ə)nt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
and confines itself to matters of present observation .
和 限制 本身 到 事情 的 展示 观察 .

并且仅限于对当前情况的观察。

['faɪnəli] , [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ['kɒmz] [ɪn] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [nɔː(r)]
Finally , Archæology comes in to supply the material which neither history nor
最后 , 考古学 来 在 到 供应 这 材料 哪个 两者都不 历史 也不
['prez(ə)nt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] .
present observation can furnish .
展示 观察 能 提供 .

最后，考古学提供了历史和现在的观察都无法提供的材料。

[ˌaɪ 'tiː] [praɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [mænz] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] ,
It pries into the obscurity of the remotest periods of man's life on earth ,
它 牧师 进入 这 朦胧 的 这 最远 时期 的 男人的 生活 在 地球 ,

它探究了人类在地球上生活的最遥远时期的晦涩历史，

[ænd; ənd] ['gæðəz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fækts] [fə'gɒtn] [baɪ] [hɪ'stɔːriənz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ]
and gathers thousands of facts forgotten by historians and overlooked by
和 聚集 数千 的 事实 被遗忘的 经过 历史学家 和 被忽视的 经过
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
contemporaries .
同时代人 .

并收集了数千条被历史学家遗忘、被同时代人忽视的事实。

['ɒf(ə)n] [ðiːz] [ˌʌnkən'sɪdəd] ['traɪflz] [pruːv] [ɒv; əv] ['praɪsləs] ['væljuː] ,
Often these unconsidered trifles prove of priceless value ,
经常 这些 未经考虑 琐事 证明 的 无价 价值 ,

这些常常被人忽略的小事，最终却往往具有无价的价值。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [laɪf] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['neɪʃnz] .
and furnish the key to the real life of ancient nations .
和 提供 这 钥匙 到 这 真实的 生活 的 古老的 国家 .

并为我们了解古代民族的真实生活提供关键线索。

[miːnz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Means of Practical Instruction .
方法 的 实际的 操作说明 .

实践教学方法。

[ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['saɪəns] .
Anthropology is not a theoretical science .
人类学 是 不是 一个 理论 科学 .

人类学不是一门理论科学。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ænd; ənd] ['præktɪkl] , [ə; eɪ] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
It is essentially experimental and practical , a science of observation and
它 是 本质上 实验 和 实际的 , 一个 科学 的 观察 和
['ɒpərətɪv] [prə'siːdʒəz] .
operative procedures .
操作 程序 .

它本质上是一门实验性和实践性的科学，一门观察和操作程序的科学。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] ['mɪəli] ['riːdɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] ['lektʃəz] .
It cannot be learned by merely reading books and attending lectures .
它 不能 是 学习 经过 仅仅 阅读 图书 和 参加 讲座 .

仅仅通过读书和听课是学不会的。

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [mʌst; məst] ['lɪtərəli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] .
The student must literally put his hand to the work .
这 学生 必须 字面上地 放 他的 手 到 这 工作 .

学生必须真正亲力亲为。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ˈevri] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˌænθrəˈpɒlədʒi] [mʌst; məst][hæv; həv]
For that reason every institution for teaching Anthropology must have
为了 那 原因 每一个 机构 为了 教学 人类学 必须 有
[ə; eɪ] [ləˈbɒrətri] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ;
a Laboratory attached to it ;
一个 实验室 随附的 到 它 ;

因此，每一所教授人类学的机构都必须配备实验室；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ləˈbɒrətri] [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
and in that Laboratory the best part of the work will be done .
和 在 那 实验室 这 最好的 部分 的 这 工作 将要 是 完毕 .

而最精彩的部分工作将在那个实验室里完成。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləˈbɒrətri] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [dɪˈpɑːrtmənts] ;
Such a Laboratory will naturally be divided into two departments ;
这样的 一个 实验室 将要 自然 是 分割 进入 二 部门 ;

这样的实验室自然会分为两个部门；

[wʌn] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][mæn] ,
one devoted to the study of the physical characteristics of man ,
一 奉献 到 这 学习 的 这 身体的 特征 的 男人 ,

专门研究人类生理特征的研究所

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪndəstri] .
the other to the investigation of the products of his industry .
这 其他 到 这 调查 的 这 产品 的 他的 行业 .

另一项工作是调查他所在行业的产品。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪˈspeʃəli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌsəʊməˈtɒlədʒɪ] ; [ðə; ði]
The former will be more especially related to the branch of Somatology ; the
这 以前的 将要 是 更多的 尤其 有关的 到 这 分支 的 体质学 ; 这
[ˈlætə(r)] ,
latter ,
后者 ,

前者将与体质学分支有更密切的联系；后者，

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [eθˈnɒlədʒi] , [eθˈnɒgrəfi] , [ænd; ənd] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] .
to those of Ethnology , Ethnography , and Archæology .
到 那些 的 民族学 , 民族志 , 和 考古学 .

对民族学、民族志和考古学领域的人来说。

[ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləˈbɒrətri] [ɪnˈstrʌktəz] [wɪl] [biː; bi][daɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði]
The efforts of the Laboratory instructors will be directed to training the
这 努力 的 这 实验室 教师 将要 是 指导 到 训练 这
[pərˈsepʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈkwaɪərmənts][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][tuː; tə]
perceptions of the students in the requirements of this science and to
感知 的 这 学生 在 这 要求 的 这 科学 和 到
[ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˈmænjuəl][dekˈsterəti] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ]
giving them the practical knowledge and manual dexterity necessary to employ
给予 他们 这 实际的 知识 和 手动的 灵巧 必要的 到 采用
[ɪts] [tests] .
its tests .
它是 测试 .

实验室指导员的努力将致力于培养学生对这门科学要求的认识，并赋予他们进行相关测试所需的实践知识和动手能力。

[kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ləˈbɒrətri] , [ænd; ənd] [ˈriːəli] [ˈfɔːmɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]
Connected with the Laboratory , and really forming part of it , will be a
连接 和 这 实验室 , 和 真的 成型 部分 的 它 , 将要 是 一个
[mjuˈziːəm] ,
Museum ,
博物馆 ,

与实验室相连，并真正成为实验室一部分的，将是一座博物馆。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stent][æz; əz] ['sɜːkəmstənsɪz] [pə'mɪt] .
of such extent as circumstances permit .
的 这样的 程度 作为 情况 允许 .

在情况允许的范围内。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kluːd] ['kreɪnɪə][ænd; ənd][ˌɒstɪə'lɒdʒɪkəl] ['spesəmən] ; [ɑːt] - ['prɒdʌkts] , [ə'reɪndʒd] [bəuθ]
It will include crania and osteological specimens ; art - products , arranged both
它 将要 包括 颅骨 和 骨骼学 标本 ; 艺术 - 产品 , 安排 两个都
[ˌɛθnə'lɑːdʒɪkli] , [ðæt] [ɪz] ,
ethnologically , that is ,
民族学 , 那 是 ,

它将包括头骨和骨骼标本；艺术品，并按民族学方式进行陈列，也就是说，

[ɪn]['sɪəriːz] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌeθnə'græfɪkəlɪ] , [ðæt] [ɪz] ,
in series showing their evolution , and ethnographically , that is ,
在 系列 显示 他们的 进化 , 和 民族志 , 那 是 ,

以系列的形式展现它们的演变，并且是从民族志的角度来说，

['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] ['eθnɪk] ['eəriəz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
illustrating the geographical provinces and ethnic areas from which they are
图示 这 地理 省份 和 种族的 区域 从 哪个 他们 是
[dɪ'raɪvd] ;
derived ;
衍生的 ;

标明它们所属的地理区域和民族地区；

[ænd; ənd] [ˌɑːrki,ə'lɑːdʒɪkəl] ['spesəmən] ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ænd; ənd]['prəʊtəʊ] - [hɪ'stɒrɪk] ['kʌltʃə(r)] .
and archæological specimens typical of prehistoric and proto - historic culture .
和 考古学 标本 典型的 的 史前 和 原型 - 历史性 文化 .
[[eit]]
[8]
[8]

以及史前和原始历史文化的典型考古标本。[8]

[hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] ['laɪbrəri]['leɪbə(r)] .
Hand in hand with the Laboratory work should proceed Library Labor .
手 在 手 和 这 实验室 工作 应该 继续 图书馆 劳动 .

实验室工作应与图书馆工作同步进行。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['tendənsi] [ɪn] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [riːd] ['əʊnli]
There is a strong tendency in students of sciences of observation to read only
那里 是 一个 强的 趋势 在 学生 的 科学 的 观察 到 读 仅有的
[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd][ɒn] ['kʌrənt] ['tɑːpɪks] .
for immediate purposes and on current topics .
为了 即时 目的 和 在 当前的 主题 .

观察科学专业的学生普遍存在一种倾向，即只阅读与当前主题相关的书籍，而只关注眼前的需求。

[fjuː] [ə'kweɪnt] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['speʃ(ə)l] ['brɑːntʃɪz] ;
Few acquaint themselves with the history even of their own special branches ;
很少 熟人 他们自己 和 这 历史 甚至 的 他们的 自己的 特别的 分支 ;

即使是自己专业领域的历史，也很少有人了解；

[æn; ən] ['ɪgnərəns] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn'dʒʊrɪəsli] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] .
an ignorance which often results injuriously on the effectiveness of their work .
一个 无知 哪个 经常 结果 有害地 在 这 效力 的 他们的 工作 .

这种无知往往会对他们的工作效率造成损害。

[tu:; tə] [kə'rekt] [ðɪs] , [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][tɑ:sks][ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ʃʊd; ʃəd]
To correct this , a series of tasks in the literature of the science should
到 正确的 这 , 一个 系列 的 任务 在 这 文学 的 这 科学 应该
['regjələli] [bi:; bi] [ə'saɪnd] .
regularly be assigned .
经常 是 分配 .

为了纠正这一问题，应该定期布置一系列科学文献方面的任务。

['faɪnəli] , [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [prə'pəʊzd] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv]
Finally , all that has been proposed must be supplemented by a course of
最后 , 全部 那 有 到过 建议的 必须 是 补充 经过 一个 课程 的
[fi:ld] - [wɜ:k] ,
Field - work ,
场地 - 工作 ,

最后，所有提出的建议都必须辅以实地考察课程。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][mʌst; məst][bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə] [ə'plai] [hɪz; ɪz] [ə'kwaiəmənt] [ɪn] ['ri:əli]
in which the student must be trained to apply his acquirements in really
在 哪个 这 学生 必须 是 受过训练 到 申请 他的 收购 在 真的
['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:z] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ʌn'eɪdɪd] [ɪg'zɜ:ʃn] .
adding to the stores of knowledge by independent and unaided exertion .
添加 到 这 商店 的 知识 经过 独立的 和 未受帮助 用力 .

其中，学生必须接受训练，运用所学知识，通过独立自主的努力，真正地增加知识储备。

[ai][du:; də][nɒt] [rest]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [prɪ'zentɪŋ] [ði:z] ['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənts] .
I do not rest satisfied with presenting these general statements .
我 做 不是 休息 使满意 和 呈现 这些 一般的 声明 .

我不满足于仅仅提出这些笼统的说法。

[mɔ:(r)]['di:teɪl] [wɪl] ['veri] ['prɒpəli] [bi:; bi][di'mɑ:nd, -'mænd][baɪ] ['eni] [wʌn] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]
More detail will very properly be demanded by any one seriously considering the
更多的 细节 将要 非常 适当地 是 要求 经过 任何 一 严重地 考虑 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn] [ðɪs] [brɑ:ntʃ] .
foundation of a chair or department in this branch .
基础 的 一个 椅子 或者 部门 在 这 分支 .

任何认真考虑在该领域设立教席或系的人，都理应要求提供更多细节。

[ai][hæv; həv] [drɔ:n] [ʌp] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ænd; ənd] [ə'pend] , [ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔ:s] [ɔ:(r)]
I have drawn up , therefore , and append , a scheme for a course or
我 有 绘制 向上 , 所以 , 和 附加 , 一个 方案 为了 一个 课程 或者
['kɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['lektʃəz] ;
courses of lectures ;
课程 的 讲座 ;

因此，我拟定并附上课程或系列讲座的计划；

[ə; eɪ][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [lə'bɒrətri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ; [ə'nʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]['laɪbrəri] [wɜ:k] ;
a plan for laboratory instruction ; another for library work ;
一个 计划 为了 实验室 操作说明 ; 其他 为了 图书馆 工作 ;

一份实验室教学计划；另一份图书馆工作计划；

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ; [ænd; ənd]['faɪnəli] ,
a sketch of what should be done in the field ; and finally ,
一个 草图 的 什么 应该 是 完毕 在 这 场地 ; 和 最后 ,

一份关于现场工作内容的概要说明；最后，

[ai] [neɪm] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [tekst] - [bʊks] [ɒn][ðə; ði] ['veəriəs] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I name a few of the best text - books on the various subdivisions of the
我 姓名 一个 很少 的 这 最好的 文本 - 图书 在 这 各种各样的 细分 的 这
['dʒen(ə)rəl] ['saɪəns] .
general science .
一般的 科学 .

我列举几本关于普通科学各个分支领域的最佳教科书。

[ai] [wʊd] [ɑːsk][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] [tuː; tə][ðə; ði]
I would ask the particular attention of those interested in this science to the
我 会 问 这 特别的 注意力 的 那些 感兴趣的 在 这 科学 到 这
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nə'meŋklətʃə(r)] [wɪtʃ] [ai][hɪə(r)]['prez(ə)nt] .
classification and nomenclature which I here present .
分类 和 命名法 哪个 我 这里 展示 .

我希望对这门科学感兴趣的人特别注意我在这里提出的分类和命名法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['keəf(ə)l] [kə'leɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌjʊərə'piːən] ['raɪtər] [ɒn]
It is the result of a careful collation of all the leading European writers on
它 是 这 结果 的 一个 小心 整理 的 全部 这 领导 欧洲的 作家 在
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['θɔːtf(ə)l] [ɪn] [ðɪs]
the subject and of consultation with several of the most thoughtful in this
这 主题 和 的 咨询 和 一些 的 这 最多 周到 在 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

这是对所有欧洲主要研究该主题的作家进行仔细整理，并咨询了我国几位最有思想的人士的结果。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'vɜːsəti][ɪn][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] [tɜːmz]
There is , unfortunately , considerable diversity in the arrangements and terms
那里 是 , 很遗憾 , 大量 多样性 在 这 安排 和 条款
[ə'dɒptɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːθəz] ,
adopted by different authors ,
已采用 经过 不同的 作者 ,

遗憾的是，不同作者采用的安排和术语存在相当大的差异。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ɔːl]
and it is most desirable that a uniform phraseology be adopted in all
和 它 是 最多 理想 那 一个 制服 用语 是 已采用 在 全部
['kʌntriz] .
countries .
国家 .

因此，各国采用统一的措辞是最理想的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai]['ɒfə(r)][eɪmz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'dɒpt] ,
That which I offer aims to be exhaustive of the science and to adopt ,
那 哪个 我 提供 目标 到 是 详尽的 的 这 科学 和 到 采纳 ,

我所提供的资料旨在全面涵盖相关科学知识并加以采纳。

[weər'evə(r)] ['præktɪkəbl] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
wherever practicable , the expressions sanctioned by the greater number of
无论 切实可行的 , 这 表达式 已制裁 经过 这 更大的 数字 的
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪvɪŋ] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ɪts]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . [[naɪn]]
distinguished living authorities in its literature . [9]
杰出的 活的 当局 在 它是 文学 . [9]

在可行的情况下，采用该文献中较多杰出的在世权威人士认可的表达方式。[9]

['dʒen(ə)rəl] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
General Scheme for Instruction in Anthropology .
一般的 方案 为了 操作说明 在 人类学 .

人类学教学总纲。

[sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv] ['lektʃə(r)] [kɔːs] .
SYNOPSIS OF LECTURE COURSE .
概要 的 演讲 课程 .

课程概要。

['prɪnsəp(ə)l] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] .
PRINCIPAL SUBDIVISIONS .
主要的 细分 .

主要细分。

[ai] . [ˌsəʊmə'tɒlədʒɪ] . — ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
I . Somatology . — Physical and Experimental Anthropology .
我 . 体质学 . — 身体的 和 实验 人类学 .

I. 体质学——体质和实验人类学。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[eθ'nɒlədʒi] . — [hɪ'stɒrɪk] [ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Ethnology . — Historic and Analytic Anthropology .
民族学 . — 历史性 和 分析 人类学 .

民族学——历史与分析人类学。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[eθ'nɒgrəfi] . — [ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Ethnography . — Geographic and Descriptive Anthropology .
民族志 . — 地理 和 描述性的 人类学 .

民族志——地理和描述人类学。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] . — [ˌpriːhɪ'stɒrɪk][ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌktɪv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Archæology . — Prehistoric and Reconstructive Anthropology .
考古学 . — 史前 和 重建 人类学 .

考古学——史前和重建人类学。

[ai] . — [ˌsəʊmə'tɒlədʒɪ] .
I . — Somatology .
我 . — 体质学 .

I.—体质学。

[ə; eɪ] . [ɪn'tɜːn(ə)l][ˌsəʊmə'tɒlədʒɪ] .
A . Internal Somatology .
一个 . 内部的 体质学 .

A. 内科体质学。

[ə; eɪ] . [ˌɒstɪ'ɒlədʒi] . — [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] , [nems] , [fɔːmz] , ['meʒəz] , [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
a . Osteology . — Bones of the skeleton , names , forms , measures , proportions ,
一个 . 骨学 . — 骨头 的 这 骨骼 , 姓名 , 表格 , 措施 , 比例 ,
[pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['flætnd] ['tɪbiə] ,
peculiarities , such as flattened tibia ,
特殊性 , 这样的 作为 扁平的 胫骨 ,

a. 骨骼学——骨骼的名称、形状、尺寸、比例、特殊性，例如扁平的胫骨。

['pɜːfəˌreɪtɪd] ['hjuːmərəs] , [fɔːm] [ɒv; əv] ['pelvɪs] , [ˌəʊ 'es] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
perforated humerus , form of pelvis , os calcis , etc .
穿孔的 肱骨 , 形式 的 骨盆 , 操作系统 - , ETC .

穿孔的肱骨、骨盆形状、钙骨等。

[ˌkreɪnɪˈɒlədʒɪ] ; [ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [skʌl] [ænd; ənd] [feɪs] , [ˈsutʃəːs] , [ˈæŋglz] , [ˈneɪz(ə)l][ænd; ənd]
Craniology ; measurements of skull and face , sutures , angles , nasal and
颅骨学 ; 测量 的 颅骨 和 脸 , 缝合线 , 角度 , 鼻腔 和
[ˈɔːbɪt(ə)l][ˈɪndɪsiːz] , [denˈtɪʃn] , [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [diːfɔːˈmeɪʃənz] .
orbital indices , dentition , artificial deformations .
轨道 指数 , 牙齿 , 人造的 变形 .

颅骨学；测量颅骨和面部、缝合线、角度、鼻部和眼眶指数、牙齿、人工变形。

[biː] . [maɪˈɒlədʒi][ænd; ənd] [ˈsplæŋkˌnɒlədʒi] . — [ðə; ði][ˈmʌskjələ(r)] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ˈvɪsərə] [səʊ][fɑː(r)]
b . Myology and Splanchnology . — The muscular system and viscera so far
b . 肌学 和 内脏学 . — 这 肌肉发达的 系统 和 内脏 所以 远的
[æz; əz] [ðeɪ] [kənˈsɜːn] [ˈreɪʃ(ə)l][pɪˌkjuːliːˈærətiːz] ,
as they concern racial peculiarities ,
作为 他们 忧虑 种族 特殊性 ,

b. 肌学和内脏学——肌肉系统和内脏器官与种族特征相关的部分，

[æz; əz] [dɪˈfɪʃ(ə)nt] [kɑːvz] , [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [lʌŋz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
as deficient calves , proportions of liver and lungs , etc .
作为 不足 小牛 , 比例 的 肝 和 肺 , ETC .

例如，营养不良的小牛，肝脏和肺的比例等等。

[ˌstiːəˈtɑpɪdʒi] .
Steatopygy .
脂肪堆积 .

脂肪堆积。

[biː] . [ɪkˈstɜːn(ə)l][ˌsəʊməˈtɒlədʒɪ] .
B . External Somatology .
B . 外部的 体质学 .

B. 外在体态学。

[ˈstætʃə(r)][ænd; ənd] [prəˈpɔːʃ(ə)n] .
Stature and Proportion .
身材 和 部分 .

身高和比例。

- .
Anthropomometry .
- .

人体测量学。

[tests] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] .
Tests for strength and endurance .
测试 为了 力量 和 耐力 .

力量和耐力测试。

[ˈkʌlə(r)][ɒv; əv] [skɪn] , [heə(r)] , [ænd; ənd] [aɪz] .
Color of skin , hair , and eyes .
颜色 的 皮肤 , 头发 , 和 眼睛 .

肤色、发色和瞳色。

[ˈkʌlə(r)] [skeɪlz] .
Color scales .
颜色 秤 .

颜色标尺。

[ʃeɪp] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [heəz] .
Shape and growth of hairs .
形状 和 生长 的 头发 .

毛发的形状和生长情况。

['kænənz][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
Canons of proportion .
佳能 的 部分 .

比例原则。

['fɪzɪk(ə)l] ['bjuːti] .
Physical beauty .
身体的 美丽 .

外在美。

[siː] . [saɪ'kɒlədʒi] .
C . Psychology .
C . 心理学 .

C. 心理学。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [saɪ'kɒlədʒi] [tuː; tə] ['reɪsɪz] .
Application of experimental psychology to races .
应用 的 实验 心理学 到 种族 .

将实验心理学应用于种族研究。

[kəm'pærətɪv] [reɪts] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] ['ɪmpʌls] , [sen'seɪʃ(ə)n] , ['mʌskjələ(r)] ['muːvmənts] , [ænd; ənd] ['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] .
Comparative rates of nervous impulse , sensation , muscular movements , and mental processes .
比较 利率 的 紧张的 冲动 , 感觉 , 肌肉发达的 移动 , 和 精神的 流程 .

神经冲动、感觉、肌肉运动和心理过程的比较速率。

[raɪt] - [ænd; ənd] [left] - ['hændɪdnəs] .
Right - and left - handedness .
正确的 - 和 左边 - 惯用手 .

惯用右手和惯用左手。

[ə'nɒmələs] [breɪn] ['ækʃ(ə)nz] . [-]
Anomalous brain actions . [10]
异常的 脑 行动 . [-]

异常脑部活动。[10]

[diː] . [dɪˌveləp'ment(ə)l] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪv] [ˌsəʊmə'tɒlədʒɪ] .
D . Developmental and Comparative Somatology .
D . 发展 和 比较 体质学 .

D. 发育与比较体质学。

[ˌembri'ɒlədʒi] [ɒv; əv][mæn] .
Embryology of man .
胚胎学 的 男人 .

人类胚胎学。

['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [hə'redəti] [ænd; ənd][kən'dʒenɪt(ə)l] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
Doctrines of heredity and congenital transmission .
教义 的 遗传 和 先天性 传播 .

遗传和先天性遗传的理论。

[ˌterə'tɒlədʒi] , [ɔː(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [mɔn'strɔsəti] .
Teratology , or the production of varieties and monstrosities .
畸胎学 , 或者 这 生产 的 品种 和 怪物 .

畸形学，或称变异体和怪胎的研究。

['eθnɪk] [ænd; ənd]['reɪʃ(ə)l] [ə'nætəmi] .
Ethnic and racial anatomy .
种族的 和 种族 解剖学 .

种族和民族解剖学。

[ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .
Evolution of man .
进化 的 男人 .

人类的进化。

[kəmˈpærətɪv] [əˈnætəmi] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] [ˈænθrəpɔɪd] .
Comparative anatomy of man and anthropoids .
比较 解剖学 的 男人 和 类人猿 .

人类与类人猿的比较解剖学。

[ˈsɪmiən] [ænd; ənd] [ləˈmʊriən] [əˈnælədʒiz] .
Simian and lemurian analogies .
猿猴 和 利莫里亚人 类比 .

猿猴与利莫里亚人的类比。

[ˈfɒs(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][mæn] .
Fossil remains of man .
化石 遗迹 的 男人 .

人类化石遗骸。

[baɪˈɒlədʒi][ɒv; əv][mæn] .
Biology of man .
生物学 的 男人 .

人类生物学。

[ˈtʃeɪndʒɪz] [prəˈdjuːst] [baɪ][njuˈtrɪʃ(ə)n] ([fuːd] [səˈplaɪ]) , [ˈklaɪmət] , [hjuːˈmɪdəti] , [ˈæltɪtjuːd] ,
Changes produced by nutrition (food supply) , climate , humidity , altitude ,
变化 生产 经过 营养 (食物 供应) , 气候 , 湿度 , 高度 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc .
ETC .

营养（食物供应）、气候、湿度、海拔等因素造成的变化。

[kəmˈpærətɪv] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [ænd; ənd] [pəˈθɒlədʒi] .
Comparative physiology and pathology .
比较 生理 和 病理 .

比较生理学和病理学。

[ˈmedɪk(ə)l] [dʒiˈɒgrəfi] .
Medical geography .
医疗的 地理 .

医学地理学。

[kəmˈpærətɪv] [nɒˈsɒlədʒi][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈreɪsɪz] .
Comparative nosology of different races .
比较 疾病分类学 的 不同的 种族 .

不同种族间的比较疾病分类学。

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˌænθrəˈpɒlədʒi] .
Criminal anthropology .
刑事 人类学 .

犯罪人类学。

[pəˈθɒlədʒi] [ɒv; əv][ˈreɪsɪz] .
Pathology of races .
病理 的 种族 .

种族病理学。

[fəˈtɪləti] [ænd; ənd] [stəˈrɪləti] [ɒv; əv][ˈreɪsɪz] .
Fertility and sterility of races .
生育力 和 无菌 的 种族 .

种族的生育能力和不育能力。

[ˌriːprəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [ˈstɜːpɪˌkʌltʃə] .
Reproduction and stirpiculture .
生殖 和 斯特皮养殖 .

繁殖和养殖。

[kəmˈpærətɪv] [lɒnˈdʒevəti] .
Comparative longevity .
比较 长寿 .

相对寿命。

[ɪˈmjuːnəti] [frɒm; frəm] [dɪˈziːz] .
Immunity from disease .
免疫 从 疾病 .

免疫力，免受疾病侵害。

[ˈvaɪt(ə)l] [stəˈtɪstɪks] .
Vital statistics .
必不可少的 统计数据 .

重要统计数据。

[ˌænəˈtɒmɪk(ə)l] [ˌklæsəfəˈkeʃən] [ɒv; əv] [ˈreɪsɪz] .
Anatomical classifications of races .
解剖学 分类 的 种族 .

种族解剖学分类。

([hɪˈstɒrɪk(ə)l] [rɪˈvjuː] ; [ˈprez(ə)nt] [əˈpɪnjənz] .)
(Historical review ; present opinions .)
(历史 审查 ; 展示 意见 .)

（历史回顾；当前观点。）

[ˌaɪ ˈaɪ] . — [eθˈnɒlədʒi] .
II . — Ethnology .
二 . — 民族学 .

二、民族学。

[ə; eɪ] . [ˈdefɪnɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈmeθədz] .
A . Definitions and Methods .
一个 . 定义 和 方法 .

A. 定义和方法。

[ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [reɪs] , [ˈpiːp(ə)l] ([ˈeθnɒs] , [fəʊk]) , [ˈneɪʃ(ə)n] , [traɪb] .
Meaning of Race , People (ethnos , folk) , Nation , Tribe .
意义 的 种族 , 人们 (民族 , 民间) , 国家 , 部落 .

种族、民族、国家、部落的含义。

[ˈkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
Culture and civilization .
文化 和 文明 .

文化与文明。

[ˈmeʒəz] [ænd; ənd] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˈkʌltʃə(r)] .
Measures and stages of culture .
措施 和 阶段 的 文化 .

文化的衡量标准和阶段。

[ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈeθnɪk] [ˈprəʊgres] .
Causes and conditions of ethnic progress .
原因 和 状况 的 种族的 进步 .

民族进步的原因和条件。

[ˈeθnɪk] [ˈæptɪtudz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈspeʃ(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈprəʊgres] .
Ethnic aptitudes for special lines of progress .
种族的 天赋 为了 特别的 线条 的 进步 .

民族在特殊发展方向上的天赋。

['eθnɪk] [saɪ'kɒlədʒi] (-) .
Ethnic psychology (Völkerpsychologie) .
种族的 心理学 (-) .

民族心理学（Völkerpsychologie）。

[biː] . [ˌsəʊsi'ɒlədʒi] .
B . Sociology .
B . 社会学 .

B. 社会学。

[ə; eɪ] . ['gʌvənmənt] . — ['prɪmətɪv] [fɔːmz] .
a . Government . — Primitive forms .
一个 . 政府 . — 原始 表格 .

a. 政府——原始形式。

[ðə; ði][dʒenz] ; [ðə; ði] [traɪb] ; [ðə; ði] [kən'fedərəsi] ; ['tʃiftɪnˌʃɪp] ; ['mɒnəki] ; [θi'ɒkrəsi] ;
The gens ; the tribe ; the confederacy ; chieftainship ; monarchy ; theocracy ;
这 基因 ; 这 部落 ; 这 邦联 ; 酋长制 ; 君主制 ; 神权政治 ;
[dɪ'mɒkrəsi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
democracy , etc .
民主 , ETC .

氏族；部落；联盟；酋长制；君主制；神权政治；民主制等等。

[biː] . ['mærɪdʒ] . — ['θɪərɪz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['mærɪdʒ] ; [ˌprɒmɪs'kjuːəti] ; [pə'lɪgəmi] ; [ˌpɒli'ændri] ;
b . Marriage . — Theories of primitive marriage ; promiscuity ; polygamy ; polyandry ;
b . 婚姻 . — 理论 的 原始 婚姻 ; 滥交 ; 一夫多妻制 ; 一妻多夫制 ;
[mə'nɒgəmi] .
monogamy .
一夫一妻制 .

b. 婚姻.—原始婚姻理论；滥交；一夫多妻制；一妻多夫制；一夫一妻制。

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Limitations of marriage .
限制 的 婚姻 .

婚姻的局限性。

[fɔːmz] [ænd; ənd] [raɪts] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Forms and rites of marriage .
表格 和 仪式 的 婚姻 .

婚姻的形式和仪式。

[lɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [ænd; ənd][ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti] .
Laws of descent and consanguinity .
法律 的 下降 和 血缘 .

血统和血亲关系法。

['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wʊmən] .
Social position of woman .
社会的 位置 的 女士 .

女性的社会地位。

[dʒaɪ'nɒkrəsi] .
Gynocracy .
女权主义 .

女权统治。

[siː] . [lɔːz] . — ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [lɔːz] .
c . Laws . — Origin of laws .
c . 法律 . — 起源 的 法律 .

c. 法律——法律的起源。

['prɪmətɪv] ['eθɪks] .
Primitive ethics .
原始 伦理 .

原始伦理。

['djuːəlɪzəm][ɒv; əv] ['eθɪks] .
Dualism of ethics .
二元论 的 伦理 .

伦理学的二元论。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [sens] .
Evolution of the moral sense .
进化 的 这 道德 感觉 .

道德观念的演变。

[ðə; ði] [tə'buː] .
The Taboo .
这 忌讳 .

禁忌。

[blʌd] [rɪ'vendʒ] .
Blood revenge .
血 复仇 .

血债血偿。

['tenjuə, 'tenjə][ɒv; əv][lænd] .
Tenures of land .
任期 的 土地 .

土地所有权。

['klɑːsɪz] [ə'bʌv] [lɔː] .
Classes above law .
课程 多于 法律 .

凌驾于法律之上的阶级。

[kɑːsts] .
Castes .
种姓 .

种姓。

['prɪvəlɪdʒd] ['klɑːsɪz] .
Privileged classes .
特权 课程 .

特权阶级。

['kɔdɪˌfaɪd] [lɔːz] .
Codified laws .
编纂 法律 .

成文法。

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
International laws .
国际的 法律 .

国际法。

[siː] . [tek'nɒlədʒi] .
C . Technology .
C . 技术 .

C. 技术。

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [aːts] . — [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [tuːlz] , [juː'tensɪlz] , ['wepənz] , [ænd; ənd]
The Utilitarian Arts . — Manufacture of tools , utensils , weapons , and
这 功利主义 艺术 . — 生产 的 工具 , 餐具 , 武器 , 和
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɪmplɪm(ə)nts] .
agricultural , etc . , implements .
农业 , ETC . , 实施 .

实用技艺——工具、器皿、武器、农具等的制造。

['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] .
Architecture and building .
建筑学 和 建筑 .

建筑与建造。

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fæʃnz] .
Clothing and fashions .
衣服 和 时尚 .

服装和时尚。

[miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Means of transportation by land and water .
方法 的 运输 经过 土地 和 水 .

陆路和水路交通工具。

['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Agriculture .
农业 .

农业。

[dəˌmestɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
Domestication of plants and animals .
驯化 的 植物 和 动物 .

动植物的驯化。

[weɪts] , ['meʒəz] , [ænd; ənd]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
Weights , measures , and instruments of precision .
重量 , 措施 , 和 仪器 的 精确 .

度量衡和精密仪器。

['miːdiə][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , ['kʌrənsi] , ['mʌni] , ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['bɑːtə(r)][ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
Media of exchange , currency , money , articles of barter and commerce .
媒体 的 交换 , 货币 , 钱 , 文章 的 物物交换 和 商业 .

交换媒介、货币、钱币、物物交换和商业商品。

[biː] .
b .
b .

b.

[ðə; ði] [iːs'θetɪk] [aːts] . — ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The Esthetic Arts . — Theory of the sense of the beautiful .
这 美学 艺术 . — 理论 的 这 感觉 的 这 美丽的 .

审美艺术——美感理论。

['dekərətɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [laɪn] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
Decorative designs in line and color .
装饰性的 设计 在 线 和 颜色 .

线条和色彩的装饰性图案。

[skɪn] - ['peɪntɪŋ] .
Skin - painting .
皮肤 - 绘画 .

皮肤彩绘。

[tə'tuːɪŋ] .
Tattooing .
纹身 .

纹身。

['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)lɪŋ] .
Sculpture and modeling .
雕塑 和 造型 .

雕塑和模型制作。

['mjuːzɪk][ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Music and musical instruments .
音乐 和 音乐 仪器 .

音乐和乐器。

[sents] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
Scents and flowers .
气味 和 花朵 .

香气和花朵。

[geɪmz] [ænd; ənd] ['festɪvlz] . [-]
Games and festivals . [11]
游戏 和 节日 . [-]

比赛和节日。[11]

[diː] . [rɪ'lɪdʒən] .
D . Religion .
D . 宗教 .

D. 宗教。

[ə; eɪ] . [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] . — ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['meθəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns]
a . Psychological Origin of Religions . — Principles and method of the science
一个 . 心理 起源 的 宗教 . — 原则 和 方法 的 这 科学
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
of religion .
的 宗教 .

a. 宗教的心理起源——宗教科学的原理和方法。

['pɜːsən(ə)l] , ['fæməli] , [ænd; ənd]['traɪb(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] .
Personal , family , and tribal religions .
个人的 , 家庭 , 和 部落 宗教 .

个人宗教、家庭宗教和部落宗教。

[æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
Ancestral worship .
祖先的 崇拜 .

祖先崇拜。

['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]['ænɪmɪzəm] ; ['fiːtɪʃɪzəm] ; ['pɒliθiɪzəm] ; ['henəʊθiːˌɪzəm] ; ['mɒnəʊθiɪzəm] ; [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Doctrines of animism ; fetichism ; polytheism ; henotheism ; monotheism ; universal
教义 的 万物有灵论 ; 恋物癖 ; 多神教 ; 一神教 ; 一神论 ; 普遍的
[rɪ'lɪdʒən] .
religions .
宗教 .

万物有灵论；物神崇拜；多神论；一神论；普世宗教。

[biː] . [mɪ'θɒlədʒi] . — [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [mɪθs] .
b . Mythology . — Definition and growth of myths .
b . 神话 . — 定义 和 生长 的 神话 .

b. 神话——神话的定义和发展。

['səʊlə(r)] [lait] [ænd; ənd] [stɔːm] [mɪθs] .
Solar light and storm myths .
太阳的 光 和 风暴 神话 .

太阳光与风暴的神话。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['deljuːdʒ] [mɪθs] .
Creation and deluge myths .
创建 和 洪水 神话 .

创世神话和洪水神话。

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪθs] [tuː; tə] ['læŋgwɪdʒ] .
Relation of myths to language .
关系 的 神话 到 语言 .

神话与语言的关系。

[siː] . ['sɪmbəlɪzəm] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːt] . — [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪmbəlɪzəm] [tuː; tə] ['fiːtɪʃɪzəm] .
c . Symbolism and Religious Art . — Relation of symbolism to fetichism .
c . 象征意义 和 宗教 艺术 . — 关系 的 象征意义 到 恋物癖 .

c. 象征主义与宗教艺术——象征主义与物神崇拜的关系。

['prɪmətɪv] ['aɪdəlz] .
Primitive idols .
原始 偶像 .

原始偶像。

[tʃɑːms] [ænd; ənd] ['æmjəlɪts] .
Charms and amulets .
魅力 和 护身符 .

护身符和辟邪物。

['təukənz] .
Tokens .
代币 .

代币。

[tuːmz] , ['templz] , ['ɔːltəz] .
Tombs , temples , altars .
陵墓 , 寺庙 , 祭坛 .

陵墓、寺庙、祭坛。

['sækrɪfaɪs] .
Sacrifice .
牺牲 .

牺牲。

['sɪmbəlɪzəm] [ɒv; əv] [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .
Symbolism of colors and numbers .
象征意义 的 颜色 和 数字 .

颜色和数字的象征意义。

['speʃ(ə)l] ['sɪmbəlz] ; [ðə; ði] [bɜːd] ; [ðə; ði] ['sɜːpənt] ; [triːz] ; [ðə; ði] [krɒs] ; [ðə; ði] ['swɑːstɪkə] ; [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l]
Special symbols ; the bird ; the serpent ; trees ; the cross ; the svastika ; the circle
特别的 符号 ; 这 鸟 ; 这 蛇 ; 树木 ; 这 叉 ; 这 卍字 ; 这 圆圈
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, etc .
, ETC .

特殊符号；鸟；蛇；树；十字架；卍字；圆圈等等。

[diː] . [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] . — [ðə; ði] ['priːstli] [klɑːs] .
d . Religious Teachers and Doctrines . — The priestly class .
d . 宗教 教师 和 教义 . — 这 祭司 班级 .

d. 宗教教师和教义——祭司阶层。

['ʃɑːmənɪzəm] .
Shamanism .
萨满教 .

萨满教。

[θi'ɔkrəsi] .
Theocracies .
神权政治 .

神权政治。

['siːkrət] ['ɔːdərs] .
Secret orders .
秘密 订单 .

秘密指令。

[ɪnˌɪʃɪ'eɪʃənz] .
Initiations .
入会仪式 .

入会仪式。

[di'vainə] .
Diviners .
占卜者 .

占卜者。

['ɔːgə] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] .
Augurs and prophets .
占卜师 和 先知 .

占卜师和预言家。

['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [səʊl] .
Doctrines of soul .
教义 的 灵魂 .

灵魂的教义。

['feɪtəlɪzəm] .
Fatalism .
宿命论 .

宿命论。

[iː] . [ə'næləsɪs][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] . — [i'dʒɪpʃn] [rɪ'lɪdʒən] ; ['bʊdɪzəm] ; ['dʒuːdeɪɪzəm] ;
e . Analysis of Special Religions . — Egyptian religion ; Buddhism ; Judaism ;
e . 分析 的 特别的 宗教 . — 埃及人 宗教 ; 佛教 ; 犹太教 ;
[ˌkrɪsti'ænəti] ; [məʊ'hæmɪdəˌnɪzəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Christianity ; Mohammedanism , etc .
基督教 ; 伊斯兰教 , ETC .

e. 特殊宗教分析——埃及宗教；佛教；犹太教；基督教；伊斯兰教等。

[iː] . [lɪŋ'gwɪstɪks] .
E . Linguistics .
E . 语言学 .

E. 语言学。

[ə; eɪ] . ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] . — [ɪg'zæmpl] .
a . Gesture and Sign Language . — Examples .
一个 . 手势 和 符号 语言 . — 示例 .

a. 手势和手语——示例。

[plæn][ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .
Plan of thought in relation to picture writing .
计划 的 想法 在 关系 到 图片 写作 .

图文写作的思路。

[biː] . ['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] . — [ɑː'tɪkjuleɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnɑː'tɪkjələt] [spiːtʃ] .
b . Spoken Language . — Articulate and inarticulate speech .
b . 说 语言 . — 能言善辩 和 不善言辞 演讲 .

b. 口语——清晰的言语和不清晰的言语。

['ɪmɪtətɪv] [saʊndz] .
Imitative sounds .
模仿 声音 .

模仿音。

[ðə; ði] [fə'nɒlədʒi] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
The phonology of languages .
这 音系学 的 语言 .

语言音系学。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ælfəbets] .
Universal alphabets .
普遍的 字母 .

通用字母表。

['lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
Logical relations of the parts of speech .
逻辑 关系 的 这 部分 的 演讲 .

词类之间的逻辑关系。

[ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
The vocabulary and the grammar of languages .
这 词汇 和 这 语法 的 语言 .

语言的词汇和语法。

[dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] .
Distinctions between languages and dialects .
区别 之间 语言 和 方言 .

语言和方言之间的区别。

[mɪkst] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['dʒɑːgən, -gɔn] .
Mixed languages and jargons .
混合 语言 和 行话 .

混合语言和行话。

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [eθ'nɒgrəfi] .
Relations of language to ethnography .
关系 的 语言 到 民族志 .

语言与民族志的关系。

[ˌpɒlɪ'glɒtɪk] [ænd; ənd] - ['piːplz] .
Polyglottic and monoglottic peoples .
多语 和 - 人民 .

多语族和单语族。

['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
Causes of changes in language .
原因 的 变化 在 语言 .

语言变化的原因。

[ɪk'stent] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] .
Extent and nature of such changes .
程度 和 自然 的 这样的 变化 .

此类变化的程度和性质。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[ˌklæsəfə'keʃən] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
Classifications of languages .
分类 的 语言 .

语言分类。

['relətɪv] ['eksələns] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
Relative excellence of languages .
相对的 卓越 的 语言 .

语言的相对优劣。

[kraɪ'tɪəriə][ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] .
Criteria of superiority .
标准 的 优势 .

优越性标准。

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
Rules for the scientific comparison of languages .
规则 为了 这 科学 比较 的 语言 .

语言科学比较规则。

[siː] . [rɪ'kɔːdɪd] ['læŋgwɪdʒ] . — ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [aɪ'diəz] .
c . Recorded Language . — Systems of recording ideas .
c . 记录 语言 . — 系统 的 记录 想法 .

c. 记录语言——记录思想的系统。

[θɔːt] - ['raɪtɪŋ] .
Thought - writing .
想法 - 写作 .

思想写作。

[pɪk'tɒgrəfi] .
Pictography .
象形文字 .

象形文字。

[sɪm'bɒlɪk] [ænd; ənd] [ˌɪdɪə'græfɪk] ['raɪtɪŋ] .
Symbolic and ideographic writing .
象征性的 和 表意文字 写作 .

符号文字和表意文字。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[saʊnd] - ['raɪtɪŋ] .
Sound - writing .
声音 - 写作 .

声音写作。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'netɪk] ['ælfəbets] .
Evolution of the phonetic alphabets .
进化 的 这 语音 字母 .

语音字母的演变。

[i'dʒɪpʃn] , ['kjuːnɪfɔːm] , [ˌtʃaɪ'niːz] , ['æztek] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fə'netɪk] ['sɪstəmz] .
Egyptian , Cuneiform , Chinese , Aztec , and other phonetic systems .
埃及人 , 楔形文字 , 中国人 , 阿兹特克 , 和 其他 语音 系统 .

埃及文字、楔形文字、汉语、阿兹特克文字和其他语音系统。

[diː] . [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] . — ['rɪðmɪk(ə)l] .
d . Forms of Expression . — Rhythmical .
d . 表格 的 表达 . — 有节奏的 .

d. 表达形式——节奏。

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['miːtə(r)] .
Origin of meter .
起源 的 仪表 .

米的起源。

['pəʊətri][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːplz] .
Poetry of primitive peoples .
诗 的 原始 人民 .

原始民族的诗歌。

['rɪðəm] [ænd; ənd] [raɪm] .
Rhythm and rhyme .
韵律 和 韵 .

节奏和韵律。

['kærəktəz] [ɒv; əv] [prəʊz] .
Characters of prose .
人物 的 散文 .

散文人物。

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prəʊz] [ænd; ənd]['pəʊətri][tuː; tə]['næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] .
Relation of prose and poetry to national language and character .
关系 的 散文 和 诗 到 国家的 语言 和 特点 .

散文和诗歌与民族语言和民族性格的关系。

[drə'mætɪk] .
Dramatic .
戏剧性 .

戏剧性。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['drɑːmə][ænd; ənd][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .
The primitive drama and its development .
这 原始 戏剧 和 它是 发展 .

原始戏剧及其发展。

[ef] . [fəʊk] - [lɔː(r)] .
F . Folk - lore .
F . 民间 - 知识 .

F. 民间传说。

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd]['væljuː][ɒv; əv][fəʊk] - [lɔː(r)] .
Definition , nature , and value of folk - lore .
定义 , 自然 , 和 价值 的 民间 - 知识 .

民间传说的定义、性质和价值。

['meθədz] [ɒv; əv][ɪts] ['stʌdi] .
Methods of its study .
方法 的 它是 学习 .

研究方法。

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] .
Relations to history and character of a people .
关系 到 历史 和 特点 的 一个 人们 .

与一个民族的历史和性格有关。

[trə'dɪʃən(ə)l] ['kʌstəmz] .
Traditional customs .
传统的 海关 .

传统习俗。

[trə'dɪʃən(ə)l] ['nærətɪvz] .
Traditional narratives .
传统的 叙事 .

传统叙事。

[fəʊk] - ['seɪɪŋz] .
Folk - sayings .
民间 - 谚语 .

民间谚语。

[ˌsuːpə'stɪʃəs] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] . [-]
Superstitious beliefs and practices . [12]
迷信的 信仰 和 实践 . [-]

迷信的信仰和习俗。[12]

[θriː] . — [eθ'nɒgrəfi] .
III . — Ethnography .
三、 . — 民族志 .

三、民族志。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv] ['reɪsɪz] .
The Origin and Subdivisions of Races .
这 起源 和 细分 的 种族 .

种族的起源和分支。

['θɪərɪz] [ɒv; əv][mɒ'nɒdʒɪnɪzəm][ænd; ənd][pə'lɪdʒɪnɪzəm] .
Theories of monogenism and polygenism .
理论 的 单一性论 和 多基因论 .

一元论和多元论的理论。

['dɒktrɪn] [ɒv; əv] " [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] " [ɔː(r)] " ['eəriəz][ɒv; əv][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
Doctrine of " geographical provinces " or " areas of characterization .
教义 的 " 地理 省份 " 或者 " 区域 的 特征描述 .

"地理省份"或"特征区域"理论。

" [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['eəriəz][æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [mænz] [ə'pɪərəns] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
" The continental areas at the date of man's appearance on the earth .
" 这 大陆 区域 在 这 日期 的 男人的 外貌 在 这 地球 .

"人类出现在地球上之时，大陆区域的范围。"

[juə'ræfrikə] , - , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ə'merɪkə] , [ˌəʊʃɪ'ɑːnɪkə] .
Eurafrica , Austafrica , Asia , America , Oceanica .
欧非 , - , 亚洲 , 美国 , 大洋洲 .

欧非、澳大利亚、亚洲、美洲、大洋洲。

['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃənz][ɒv; əv]['reɪsɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] .
Causes and consequences of the migrations of races and nations .
原因 和 结果 的 这 迁移 的 种族 和 国家 .

种族和国家迁徙的原因和后果。

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[ðə; ði][juə'ræfrikən] [reɪs] . — [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .
The Eurafrican Race . — Types of the white race .
这 欧非 种族 . — 类型 的 这 白色的 种族 .

欧非人种——白种人的类型。

[ɪts] [fɜːst] [həʊm] .
Its first home .
它是 第一的 家 .

它的第一个家。

['ɜːli] [maɪ'greɪʃənz] .
Early migrations .
早期的 迁移 .

早期迁徙。

[ðə; ði] [saʊθ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [brɑːntʃ] ([hæ'mɪtɪk][ænd; ənd][sə'mɪtɪk] [stɒks]) .
The South Mediterranean branch (Hamitic and Semitic stocks) .
这 南 地中海 分支 (含米特 和 闪米特语 股票) .

南地中海分支（含米特人和闪米特人语族）。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [brɑːntʃ] ([eɪʊ'skærɪk] , ['eəriən] , [ænd; ənd] [kɔː'kæsik] [stɒks]) .
The North Mediterranean branch (Euskaric , Aryan , and Caucasic stocks) .
这 北 地中海 分支 (巴斯克语 , 雅利安 , 和 高加索人 股票) .

北地中海分支（巴斯克人种、雅利安人种和高加索人种）。

[biː] .
b .
b .

b.

[ðə; ði] [ˌɔːst'æfrɪkən] [reɪs] . — ['fɔːmə(r)] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
The Austafrican Race . — Former geography of Africa .
这 澳非 种族 . — 以前的 地理 的 非洲 .

澳非种族——非洲的古代地理。

[ðə; ði] [nɪ'grɪloʊz] [ɔː(r)] ['pɪgmiz] .
The Negrillos or Pigmies .
这 内格里洛斯 或者 俾格米人 .

内格里洛人或俾格米人。

[ðə; ði] [truː] ['niːgrəuz] .
The true Negroes .
这 真的 黑人 .

真正的黑人。

[ðə; ði] ['niːgrɔɪd] .
The Negroids .
这 黑人 .

黑人。

[ðə; ði] [reɪs] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kɒntɪnənts] .
The race in other continents .
这 种族 在 其他 各大洲 .

其他大洲的比赛。

['niːgrəʊ] ['sleɪvəri] .
Negro slavery .
黑人 奴隶制 .

黑奴制度。

[siː] .
c .
c .

c.

[ðə; ði]['eɪʒ(ə)n] [reɪs] . — [ðə; ði][saɪ'nɪtɪk] [brɑːntʃ] ([ˌtʃaɪ'niːz] , [ti'betən] , ['ɪndəʊ] - [ˌtʃaɪ'niːz]) .
The Asian Race . — The Sinitic branch (Chinese , Thibetans , Indo - Chinese) .
这 亚洲 种族 . — 这 西尼蒂克 分支 (中国人 , 西藏人 , 印尼 - 中国人) .

亚洲人种——汉族（中国人、藏族人、印度支那人）。

[ðə; ði][sai'biərik] [brɑːntʃ] ([ðə; ði] [tʊn'gʊsɪk] , [mɔŋ'^ɔlik] , [tə'tɑːrɪk] , ['finik] , ['ɑːktɪk] , [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] [gruːps]) .
The Sibiric branch (the Tungusic , Mongolic , Tataric , Finnic , Arctic , and Japanese groups) .
这 西伯利亚 分支 (这 通古斯语 , 蒙古语 , 鞑靼语 , 芬兰尼克 , 北极 , 和 日本人 团体) .

西伯利亚语族（通古斯语族、蒙古语族、鞑靼语族、芬兰语族、北极语族和日本语族）。

[diː] . [ðə; ði] [ə'merɪkən] [reɪs] . — ['piːpl] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
d . The American Race . — Peopling of America .
d . 这 美国人 种族 . — 人口 的 美国 .

d. 美国种族——美国的人口构成。

[gruːps] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] .
Groups of North and South American tribes .
团体 的 北 和 南 美国人 部落 .

北美和南美部落群体。

[iː] . ['ɪnsjələ(r)][ænd; ənd] ['lɪtərəl] ['piːplz] . — [ðə; ði]
e . Insular and Litoral Peoples . — The
e . 岛屿 和 沿岸 人民 . — 这

e. 岛屿和沿海民族。

[nɪ'grɪtɪk] [stɒk] ([nɪ'griːtoʊz] , ['pæpjʊən] , [ˌmelə'niːziən; ˌmelə'niːʒ(ə)n]) .
Negritic stock (Negritos , Papuans , Melanesians) .
尼格利特语 库存 (尼格利陀人 , 巴布亚人 , 美拉尼西亚人) .

尼格利陀人种（尼格利陀人、巴布亚人、美拉尼西亚人）。

[ðə; ði] [mə'leɪɪk] [stɒk] (['westən] [mə'leɪən] , ['iːstən] , [ɔː(r)] [ˌpɑːlə'niːʒənz]) .
The Malayic stock (Western Malayans , Eastern , or Polynesians) .
这 马来语 库存 (西 马来人 , 东 , 或者 波利尼西亚人) .

马来语族（西马来人、东马来人或波利尼西亚人）。

[ðə; ði] [ɔː'strælɪk] [stɒk] ([ɒ'streɪliən] [traɪbz] ; [drə'vidiən] [ænd; ənd][kɔːlz] , [ɒv; əv]['ɪndiə]) .
The Australic stock (Australian tribes ; Dravidians and Kols , of India) .
这 澳大利亚 库存 (澳大利亚 部落 ; 德拉维人 和 科尔斯 , 的 印度) .

澳大利亚人种（澳大利亚部落；印度的德拉维人和科尔人）。

[ˌaɪ 'viː] . — [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
IV . — Archæology .
第四 . — 考古学 .

IV.—考古学。

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
A . General Archæology .
一个 . 一般的 考古学 .

A. 普通考古学。

[ə; eɪ] . [dʒi'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv][mæn] .
a . Geology of the epoch of man .
一个 . 地质学 的 这 时代 的 男人 .

a. 人类时代的地质学。

[leɪt] ['tɜːʃəri] [ænd; ənd] [kwə'tɜːn(ə)rɪ] [pɪərɪədz] .
Late tertiary and quaternary periods .
晚的 第三 和 第四纪 时期 .

第三纪晚期和第四纪时期。

['gleɪʃ(ə)l] [fə'nɒmɪnə] .
Glacial phenomena .
冰川 现象 .

冰川现象。

['rɪvə(r)] [drɪft] .
River drift .
河 漂移 .

河流漂移。

[daɪ'luːvɪəl][ænd; ənd] [ə'luːviəl] [dɪ'pɑːzɪts] .
Diluvial and alluvial deposits .
稀释液 和 冲积 存款 .

洪积层和冲积层。

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwə'tɜːn(ə)rɪ] .
Physical geography of the quaternary .
身体的 地理 的 这 第四纪 .

第四纪自然地理。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['bɒtəni] [ænd; ənd] .
Prehistoric botany and zoölogy .
史前 植物学 和 动物学 .

史前植物学和动物学。

[biː] . [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['eɪdʒɪz] . — [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [stəʊn] ([tʃɪpt] [stəʊn] , [ɔː(r)] ['pɪəriəd] ;
b . Prehistoric Ages . — The Age of Stone (chipped stone , or palæolithic period ;
b . 史前 年龄 . — 这 年龄 的 石头 (缺口 石头 , 或者 旧石器时代 时期 ;
['pɒlɪʃt] [stəʊn] , [ɔː(r)] [ˌniːə'lɪθɪk] ['pɪəriəd]) .
polished stone , or neolithic period) .
抛光 石头 , 或者 新石器时代 时期) .

b. 史前时代——石器时代（凿刻石器时代，或旧石器时代；抛光石器时代，或新石器时代）。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [brɒnz] .
The Age of Bronze .
这 年龄 的 青铜 .

青铜时代。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['aɪən] .
The Age of Iron .
这 年龄 的 铁 .

铁器时代。

['ɛpɒkz] , ['steɪʃnz] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] .
Epochs , stations , and examples .
纪元 , 车站 , 和 示例 .

纪元、站点和示例。

['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [bəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] , ['pɒtəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['eɪnʃənt]
Methods of study of stone and bone implements , pottery , and other ancient
方法 的 学习 的 石头 和 骨 实施 , 陶器 , 和 其他 古老的
[rɪ'meɪnz] .
remains .
遗迹 .

研究石器、骨器、陶器和其他古代遗物的方法。

[ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['kɒmɜːs] .
Indications of prehistoric commerce .
症状 的 史前 商业 .

史前商业活动的迹象。

- .
Palethnology .
- .

古民族学。

['prəʊtəʊ] - [hɪ'stɒrɪk] ['iːpɒk] .
Proto - historic epoch .
原型 - 历史性 时代 .

史前时期。

[biː] . ['speʃ(ə)l] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
B . Special Archæology .
B . 特别的 考古学 .

B. 特殊考古学。

[i'dʒɪpʃn] , [ə'sɪriən] , [fi'niʃiən, -'niː-] , ['klæsɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ˌmedi'iːv(ə)l] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
Egyptian , Assyrian , Phenician , Classical , and Medieval Archæology .
埃及人 , 亚述人 , 菲尼基安 , 古典 , 和 中世纪 考古学 .

埃及、亚述、腓尼基、古典和中世纪考古学。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['eəriəz][ɪn] [ə'merɪkə] .
Archæology of the various areas in America .
考古学 的 这 各种各样的 区域 在 美国 .

美洲各地的考古学研究。

[ɑːt] [ɪn] [stəʊn] , [bəʊn] , [ʃel] , [wʊd] , [kleɪ] , ['peɪpə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn] [ðiːz] ['eəriəz] . [-]
Art in stone , bone , shell , wood , clay , paper , etc . , in these areas . [13]
艺术 在 石头 , 骨 , 壳 , 木头 , 黏土 , 纸 , ETC . , 在 这些 区域 . [-]

这些地区以石头、骨头、贝壳、木头、粘土、纸张等为材料的艺术品。[13]

[lə'bɒrətri] [wɜːk] .
LABORATORY WORK .
实验室 工作 .

实验室工作。

[ə; eɪ] . ['fɪzɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] .
A . Physical Laboratory .
一个 . 身体的 实验室 .

A. 物理实验室。

[kəmp'eəɹɪŋ] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [bəʊnz] .
Comparing and identifying bones .
比较 和 识别 骨头 .

比较和识别骨骼。

['meʒərɪŋ] [skʌlz] .
Measuring skulls .
测量 头骨 .

测量头骨。

[dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn][ɒv; əv] ['ænθrəpɔɪd] [ænd; ənd]['hjuːmən]['sʌbdʒɪkts] .
Dissections of anthropoids and human subjects .
解剖 的 类人猿 和 人类 主题 .

对类人猿和人类进行解剖。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [breɪnz] .
Examination of brains .
考试 的 大脑 .

脑部检查。

['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌembri'ɒlədʒi] [ænd; ənd][ˌterə'tɒlədʒi] .
Study of embryology and teratology .
学习 的 胚胎学 和 畸胎学 .

胚胎学和畸形学研究。

['præktɪkl] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] , [skɪn] , [neɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] .
Practical study of the hair , skin , nails , etc . , of different races .
实际的 学习 的 这 头发 , 皮肤 , 指甲 , ETC . , 的 不同的 种族 .

对不同种族的人的头发、皮肤、指甲等进行实际研究。

[juːz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [skeɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Use of color scales , etc .
使用 的 颜色 秤 , ETC .

使用色阶等。

['præktɪs] [ɪn] - , [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Practice in anthropomometry , with the necessary instruments .
实践 在 - , 和 这 必要的 仪器 .

使用必要的仪器进行人体测量学实践。

['testɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sens] [pər'sepʃən] .
Testing for sense perceptions .
测试 为了 感觉 感知 .

感觉知觉测试。

[biː] . [ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] .
B . Technological Laboratory .
B . 技术 实验室 .

B. 技术实验室。

['stʌdi] [ɒv; əv] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] ; ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ; [rʌf] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ;
Study of stone implements ; simple and compound ; rough and polished ;
学习 的 石头 实施 ; 简单的 和 化合物 ; 粗糙的 和 抛光 ;
['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] ['tʃɪpɪŋ] ;
primary and secondary chipping ;
基本的 和 次要 切片 ;

石器研究；简单石器和复合石器；粗糙石器和抛光石器；初次打制石器和二次打制石器；

['kliːvɪdʒ] ; ['faɪərɪŋ] ; [bʌlb] [ɒv; əv] [pə'kʌʃ(ə)n] ; [ˌmɪnə'rælədʒi][ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts] ; ['pætɪn] ,
cleavage ; firing ; bulb of percussion ; mineralogy of implements ; patine ,
乳沟 ; 射击 ; 电灯泡 的 打击乐器 ; 矿物学 的 实施 ; 铜绿 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

劈裂；烧制；打击乐器的球体；器具的矿物学；铜绿等。

[bəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
Bone implements .
骨 实施 .

骨制工具。

['stʌdi] [ɒv; əv]['met(ə)l]['ɪmplɪm(ə)nts] .
Study of metal implements .
学习 的 金属 实施 .

金属器具研究。

['hæmərɪŋ] , ['smeltɪŋ] , ['kɑːstɪŋ] .
Hammering , smelting , casting .
锤击 , 冶炼 , 铸件 .

锤击、冶炼、铸造。

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ɪk'spəʊʒə(r)] .
Results of exposure .
结果 的 接触 .

暴露结果。

[ə'næləsɪs][ɒv; əv][ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] .
Analysis of alloys .
分析 的 合金 .

合金分析。

[kɔɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coins , etc .
硬币 , ETC .

硬币等

['stʌdi] [ɒv; əv] ['pɒtəri] .
Study of pottery .
学习 的 陶器 .

陶器研究。

[peɪsts] ; ['bɜːnɪŋ] ; ['gleɪzɪŋ] ; [fɔːmz] ; ['dekərətɪv] [dɪ'zaɪnz] ; ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] .
Pastes ; burning ; glazing ; forms ; decorative designs ; painting and coloring .
糊状物 ; 燃烧 ; 玻璃 ; 表格 ; 装饰性的 设计 ; 绘画 和 染色 .

糊状物；烧制；上釉；造型；装饰图案；绘画和着色。

['tekstaɪl]['mə'tɪəriəlz] ; ['eɪnʃənt] [klɒθ] [ænd; ənd]['bɑːskɪt] [wɜːk] ; ['feðə(r)] [wɜːk] .
Textile materials ; ancient cloth and basket work ; feather work .
纺织品 材料 ; 古老的 布 和 篮子 工作 ; 羽毛 工作 .

纺织材料；古代布艺和篮编工艺；羽毛工艺品。

['meθədz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kɑːsts][ænd; ənd] ['mɒdlz] ; ['teɪkɪŋ] [skwiːz] , ['rʌbɪŋz] , ['kɒpiz] , [ænd; ənd] ['fəʊtəgræfs] .
Methods of making casts and models ; taking squeezes , rubbings , copies , and photographs .
方法 的 制作 演员 和 模型 ; 采取 挤压 , 拓片 , 副本 , 和 照片 .

制作铸模和模型的方法；压印、拓印、复制和拍照。

['drɔːɪŋ] , ['ʃeɪdɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [ˌeθnə'græfɪk] [tʃɑːts] .
Drawing , shading , and coloring ethnographic charts .
绘画 , 阴影 , 和 染色 民族志 图表 .

绘制、着色和上色民族志图表。

['præktɪs] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] , ['maʊntɪŋ] , [ə'reɪndʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪɪŋ] ['spesəmən] .
Practice in preserving , mounting , arranging , and classifying specimens .
实践 在 保存 , 安装 , 安排 , 和 分类 标本 .

练习标本的保存、装裱、整理和分类。

[tests] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɔːdz] .
Tests for the detection of frauds .
测试 为了 这 检测 的 欺诈 .

用于检测欺诈行为的测试。

[ˌɪnkrʌ'steɪʃn] , [d'ɛndɹaɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Incrustations , dendrites , etc .
结壳 , 树突 , ETC .

结壳、树突等

['præktɪs] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [tʌŋz] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .
Practice in reducing unknown tongues to writing , by the ear .
实践 在 减少 未知 舌头 到 写作 , 经过 这 耳朵 .

练习通过听觉将不熟悉的语言转换成文字。

['præktɪs] [ɪn][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [fə'netɪk] ['elɪmənts] .
Practice in the repetition of unfamiliar phonetic elements .
实践 在 这 重复 的 陌生 语音 元素 .

练习重复不熟悉的语音元素。

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪŋgwəl] ['mʌs(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊndz] .
Study of the actions of the lingual muscles in the production of sounds .
学习 的 这 行动 的 这 语言 肌肉 在 这 生产 的 声音 .

研究舌肌在发音过程中的作用。

['laɪbrəri] [wɜːk] .
LIBRARY WORK .
图书馆 工作 .

图书馆工作。

[rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
Researches in the history of anthropology .
研究 在 这 历史 的 人类学 .

人类学史研究。

['meɪkɪŋ] ['lɪsts][ɒv; əv] [wɜːks] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒn]['speʃ(ə)l]['sʌbdʒɪkts] , [wɪð] [briːf] [æb'strækts; 'æbstrækts] .
Making lists of works and articles on special subjects , with brief abstracts .
制作 列表 的 作品 和 文章 在 特别的 主题 , 和 简短的 摘要 .

整理有关特定主题的作品和文章清单，并附上简短摘要。

[nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['dʒɜːrnl] .
Notes of the proceedings of anthropological societies and the contents of journals .
笔记 的 这 诉讼程序 的 人类学 社会 和 这 内容 的 期刊 .

人类学学会会议记录和期刊内容。

[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] .
Presentation of the theories of particular writers on the science .
推介会 的 这 理论 的 特别的 作家 在 这 科学 .

介绍特定科学作家的理论。

[fə'mɪliəraɪz] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɑːntʃ] .
Familiarize the student with the past and present literature of his branch .
熟悉 这 学生 和 这 过去的 和 展示 文学 的 他的 分支 .

使学生熟悉其专业领域过去和现在的文献。

[fiːld] [wɜːk] .
FIELD WORK .
场地 工作 .

实地考察。

['meθədz] [ɒv; əv] [sə'veɪɪŋ] , ['foʊtəgræfɪŋ] , [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] ['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] .
Methods of surveying , photographing , and plotting ancient remains .
方法 的 测量 , 摄影 , 和 绘制 古老的 遗迹 .

古代遗迹的勘测、拍摄和绘图方法。

[plænz][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [fiːld] - [nəʊts] .
Plans for taking field - notes .
计划 为了 采取 场地 - 笔记 .

田野笔记记录计划。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv]['əʊpənɪŋ] [maʊndz] , [ʃel] [hiːps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Instruction in the proper methods of opening mounds , shell heaps , etc .
操作说明 在 这 恰当的 方法 的 开幕 土堆 , 壳 堆积如山 , ETC .
, [ænd; ənd][ɪn] ['ekskəveɪtɪŋ] [rɒk] - ['ʃeltəz] [ænd; ənd] ['kævənz] .
, and in excavating rock - shelters and caverns .
, 和 在 挖掘 岩石 - 避难所 和 洞穴 .

教授如何正确打开土墩、贝堆等，以及如何挖掘岩棚和洞穴。

[ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [ɒv; əv] ['spesəmən] . [-]
The preserving and packing of specimens . [14]
这 保存 和 包装 的 标本 . [-]

标本的保存和包装。[14]

['stʌdi] [ɒv; əv] [kwə'tɜːn(ə)rɪ] [dʒi'ɒlədʒi] ; [ə'luːviəl] [dɪ'pɑːzɪts] ; ['rɪvə(r)] ['terəsɪz] ; ['gleɪʃ(ə)l] ['skrætʃɪz] ;
Study of quaternary geology ; alluvial deposits ; river terraces ; glacial scratches ;
学习 的 第四纪 地质学 ; 冲积 存款 ; 河 露台 ; 冰川 划痕 ;
[mɔ'rein, mə-] ; ['rɪvə(r)] [drɪft] ; ['ləʊɪs] ; [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][səb'saɪdns; 'sʌbsɪdns] .
moraines ; river drift ; loess ; elevation and subsidence .
冰碛 ; 河 漂移 ; 黄土 ; 海拔 和 地面沉降 .

第四纪地质学研究；冲积层；河流阶地；冰川划痕；冰碛；河流漂砾；黄土；海拔和沉降。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['daɪəlekt] ; [ɒv; əv][fəʊk] - [lɔː(r)] , [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l]
The collection of languages and dialects ; of folk - lore , and local
这 收藏 的 语言 和 方言 ; 的 民间 - 知识 , 和 当地的
[pɪˌkjuːliː'ærətiːz] .
peculiarities .
特殊性 .

语言和方言的集合；民间传说和地方特色的集合。

[tekst] - [bʊks] .
TEXT - BOOKS .
文本 - 图书 .

教科书。

[æz; əz][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['stʌdi] [hɪə(r)] [prə'pəʊzd] [ɪz] ['lɑːdʒli] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [pə'sjuːd]
As the plan of study here proposed is largely that which I have pursued
作为 这 计划 的 学习 这里 建议的 是 很大程度上 那 哪个 我 有 追击
[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ɪn][maɪ] [əʊn] ['lektʃəz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
and developed in my own lectures and published works on the subject ,
和 发达 在 我的 自己的 讲座 和 已发布 作品 在 这 主题 ,

这里提出的研究计划，基本上就是我在自己的讲座和已发表的著作中探讨和发展的内容。

[ai] [meɪ] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] : —
I may be permitted to insert the following list of these : —
我 可能 是 允许 到 插入 这 下列的 列表 的 这些 : —

我可以插入以下列表：—

[ˌænθrə'pɒlədʒi] [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] .
Anthropology and Ethnology .
人类学 和 民族学 .

人类学和民族学。

4to , [ˌpiː 'piː] . - .
4to , pp . 184 .
4to , pp . - .

4开本，第184页。

[ɪn] [vɒl] .
In Vol .
在 沃尔 .

第 1 卷

[ai][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌaɪkənə'græfɪk] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] ([ˌfɪlə'delfiə] , -) .
I of the Iconographic Encyclopædia (Philadelphia , 1886) .
我 的 这 图像学 百科全书 (费城 , -) .
《图像百科全书》第一卷（费城，1886 年）。

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
Prehistoric Archæology .
史前 考古学 .
史前考古学。

4to , [ˌpiː 'piː] . - .
4to , pp . 116 .
4to , pp . - .
4开本，第116页。

[ɪn] [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌaɪkənə'græfɪk] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] ([ˌfɪlə'delfiə] , -) .
In Vol . II of the Iconographic Encyclopædia (Philadelphia , 1886) .
在 沃尔 . 二 的 这 图像学 百科全书 (费城 , -) .
出自《图像百科全书》第二卷（费城，1886 年）。

['reɪsɪz] [ænd; ənd] ['piːplz] ; ['lektʃəz] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [eθ'nɒgrəfi] .
Races and Peoples ; Lectures on the Science of Ethnography .
种族 和 人民 ; 讲座 在 这 科学 的 民族志 .
种族与民族；民族学科学讲座。

8vo , [ˌpiː 'piː] . - ([en] . [diː] . [siː] . ['hɑːdʒɪz] , [njuː] [jɔːk] , -) .
8vo , pp . 313 (N . D . C . Hodges , New York , 1890) .
8vo , pp . - (N . D . C . 霍奇斯 , 新的 约克 , -) .
8开本，第313页（NDC Hodges，纽约，1890年）。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [reɪs] ;
The American Race ;
这 美国人 种族 ;
美国种族；

[ə; eɪ] [lɪŋ'gwɪstɪk] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeθnə'græfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [traɪbz] [ɒv; əv]
a Linguistic Classification and Ethnographic Description of the Native Tribes of
一个 语言学 分类 和 民族志 描述 的 这 本国的 部落 的
[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
North and South America .
北 和 南 美国 .
北美和南美土著部落的语言分类和民族志描述。

8vo , [ˌpiː 'piː] .
8vo , pp .
8vo , pp .
8开本，页数：

- ([en] . [diː] . [siː] . ['hɑːdʒɪz] , [njuː] [jɔːk] , -) .
392 (N . D . C . Hodges , New York , 1891) .
- (N . D . C . 霍奇斯 , 新的 约克 , -) .
392（NDC Hodges，纽约，1891 年）。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ai] [wʊd] [neɪm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [wɜːks]
In addition to these I would name the following as among the best works
在 添加 到 这些 我 会 姓名 这 下列的 作为 之中 这 最好的 作品
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [ðɪs] [brɑːntʃ] : —
for the student of this branch : —
为了 这 学生 的 这 分支 : —
除此之外，我还想列举以下几部作品，它们也是该领域学生的最佳学习资料：——

[ænθrəpɑːlədʒɪʃ] [mɛˌtoʊˈdɛn] .
Anthropologische Methoden .
人类学 方法 .

人类学方法。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [eɪˈmiːl] [ʃmɪt] ([ˈlaɪpzɪg] , -) .
By Dr . Emil Schmidt (Leipzig , 1888) .
经过 博士 . 埃米尔 施密特 (莱比锡 , -) .

埃米尔·施密特博士（莱比锡，1888 年）著。

- - [ˌʒɛnɛˈʁal] .
Eléments d'Anthropologie Générale .
- - 将军 .

人类学基础。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [pɔːl] - ([ˈpærɪs]) .
By Dr . Paul Topinard (Paris) .
经过 博士 . 保罗 - (巴黎) .

作者：保罗·托皮纳尔博士（巴黎）

[ˈɔːlsəʊ] [lɑːm] [ˈdænz][lɑː][ˈneɪtʃə(r)] ([ˈpærɪs] , -) , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθə(r)] .
Also L'Homme dans la Nature (Paris , 1891) , by the same author .
还 《男士》 丹斯 拉 自然 (巴黎 , -) , 经过 这 相同的 作者 .

还有同一作者的《L'Homme dans la Nature》（巴黎，1891 年）。

[ˈpresi] - .
Précis d'Anthropologie .
摘要 - .

人类学概要。

[baɪ] - [ænd; ənd] - ([ˈpærɪs]) .
By Hovelacque and Hervé (Paris) .
经过 - 和 - (巴黎) .

作者：Hovelacque 和 Hervé（巴黎）。

[ˌɑːlgəˈmaɪnə] [ˌɛθnəˈgræfi] .
Allgemeine Ethnographie .
普遍 民族志 .

普通民族志。

[baɪ] [ˈfriːdərɪx] [ˈmʏlər] .
By Friederich Müller .
经过 弗里德里希 穆勒 .

作者：弗里德里希·穆勒。

[daɪ] - [dez] [ˈmentʃən] .
Die Urgeschichte des Menschen .
死 - 德斯 人 .

《人类的紧急史》。

[baɪ][ˈmɔːrɪts] - ([ˈlaɪpzɪg] , -) .
By Moritz Hoernes (Leipzig , 1891) .
经过 莫里茨 - (莱比锡 , -) .

莫里茨·霍尔内斯著（莱比锡，1891 年）。

[lɑː] - - [diː] [lɑːm] .
La Préhistorique Antiquité de l'Homme .
拉 - - 德 《男人》 .

La Prehistorique Antiquité de l'Homme。

[baɪ][dʒiː] . [diː] [ˌmɔːrtiˈleɪ] ([ˈpærɪs]) .
By G . de Mortillet (Paris) .
经过 G . 德 莫蒂耶 (巴黎) .

作者：G. de Mortillet（巴黎）。

[ˌænθrəˈpɒlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

人类学。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtaɪlər] ([njuː] [jɔːk]) .
By Dr . Tylor (New York) .
经过 博士 . 泰勒 (新的 约克) .

作者：泰勒博士（纽约）

[ˈelɪmənts] [diː][ˌsoʊsiˈɑːloʊdʒi] .
Elements de Sociologie .
元素 德 社会学 .

社会学要素。

[baɪ][tʃeɪtʃ] .
By Ch .
经过 ch .

由 Ch.

[ˌlɛtərˈnoʊ] ([ˈpærɪs]) .
Letourneau (Paris) .
勒图尔诺 (巴黎) .

勒图尔诺（巴黎）。

[tuː; tə] [ðɪs] [lɪst][ai][ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈfɒrən]
To this list I add the names of some others of the distinguished foreign
到 这 列表 我 添加 这 姓名 的 一些 其他的 的 这 杰出的 外国的
[ˈlɪvɪŋ] [ˈraɪtər] [ɒn] [ˈveəriəs] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɒv; əv] [ˌænθrəˈpɒlədʒi] : —
living writers on various departments of Anthropology : —
活的 作家 在 各种各样的 部门 的 人类学 : —

在此名单中，我再补充一些其他在世的杰出外国人类学作家的名字：

[ɪn] [frɑːns] : [ˈbɜːrtrənd] , [ˌkɒlɪnˈjɒn] , [ˌlɛtərˈnoʊ] , [diː] - .
In France : Bertrand , Collignon , Letourneau , de Nadaillac .
在 法国 : 伯特兰 , 科利尼翁 , 勒图尔诺 , 德 - .

法国：Bertrand、Collignon、Letourneau、de Nadaillac。

[ɪn] [ˈɪŋglənd] : [ˈbʌkˌlænd] , [ˈflaʊə(r)] , [ˈgælən] , [em] . [ˈmʏlər] .
In England : Buckland , Flower , Gallon , M . Müller .
在 英格兰 : 巴克兰 , 花 , 加仑 , M . 穆勒 .

在英国：Buckland、Flower、Gallon、M. Müller。

[ɪn] [ˈdʒɜːməni] : [ˈændriː] , [ˈbæsti.ən] , [ˈmaɪə(r)] , [ef] . [ˈmʏlər] , [ˈræŋkə] , [ʃɑːfhaʊzən] , [staɪnθɔl] ,
In Germany : Andree , Bastian , Meyer , F . Müller , Ranke , Schaafhausen , Steinthal ,
在 德国 : 安德烈 , 巴斯蒂安 , 迈耶 , F . 穆勒 , 兰克 , 沙夫豪森 , 斯坦塔尔 ,
[ˈvɪrˌʃoʊ] , [ˈrætˌsɛl] , [ˈgɜːrlənd] .
Virchow , Ratzel , Gerland .
维尔肖 , 拉策尔 , 格尔兰 .

德国：Andree、Bastian、Meyer、F. Müller、Ranke、Schaafhausen、Steinthal、Virchow、Ratzel、Gerland。

[ɪn] [ˈɪtəli] : - , [ˌmæntəˈgɑːtsə] .
In Italy : Giglioli , Mantegazza .
在 意大利 : - , 曼特加扎 .

意大利：Giglioli、Mantegazza。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈmeni] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz][ænd; ənd] [ɪmˈprʊvmənt] [ɒn] [ðɪs] [skiːm] [wɪl]
It is highly likely that many modifications and improvements on this scheme will
它 是 高度 可能 那 许多 修改 和 改进 在 这 方案 将要
[səˈdʒest] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌktəz] ;
suggest themselves to instructors ;
建议 他们自己 到 教师 ;

教师们很可能会想到对该方案进行许多修改和改进；

[bʌt; bət][ai] [meɪ] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdəd] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but I may say for it that it is the carefully considered result of a
但 我 可能 说 为了 它 那 它 是 这 小心 经过考虑的 结果 的 一个

[kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθədz] [-]
comparison of the methods [15]
比较 的 这 方法 [-]

但我可以说，这是经过仔细比较各种方法后得出的结果[15]

[ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən] [skuːlz] ,
employed in the European schools ,
受雇 在 这 欧洲的 学校 ,

在欧洲学校任职

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人类学作为一门科学以及(Anthropology As a Science and as a Branch of)

第2/2页

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
combined with a personal experience of some years in the presentation of
合并 和 一个 个人的 经验 的 一些 年 在 这 推介会 的
[ðə; ði]['tɑːpɪks][tuː; tə] ['klɑːsɪz] .
the topics to classes .
这 主题 到 课程 .

结合本人多年来在课堂上讲授这些主题的经验。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['seprət] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv]
the amount of attention which will be given to the separate divisions of
这 数量 的 注意力 哪个 将要 是 给定 到 这 分离 部门 的
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['ɒkjupaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['stuːdənts]
the subject will depend on the position which the branch occupies in the student's
这 主题 将要 依赖 在 这 位置 哪个 这 分支 占据 在 这 学生
[plæn][ɒv; əv] ['stʌdiz] — ['weðə(r)] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['maɪnə(r)] .
plan of studies — whether a major or a minor .
计划 的 研究 — 无论 一个 主要的 或者 一个 次要的 .

对学科各个分支的关注程度，取决于该分支在学生学习计划中所处的位置——是主修还是辅修。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
If the latter ,
如果 这 后者 ,

如果是后者，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['lektʃəz] [ə'baʊt] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn]
he should attend a course of thirty or forty lectures about equally divided between
他 应该 出席 一个 课程 的 三十 或者 四十 讲座 关于 同样地 分割 之间
[ðə; ði][fɔː(r)] ['hedɪŋz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɪz][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] ,
the four headings under which the science is here presented ,
这 四 标题 在下面 哪个 这 科学 是 这里 呈现 ,

他应该参加三四十节课的课程，这三四十节课的内容大致平均分配在本文介绍的四个科学主题之下。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['dʌb(ə)l] [æz; əz] ['meni] ['aʊəz] [tuː; tə] [lə'bɒrətri] [wɜːk] .
and should give double as many hours to laboratory work .
和 应该 给 双倍的 作为 许多 小时 到 实验室 工作 .

并且应该投入双倍的时间进行实验工作。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['eni] ['ædɪkwət] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] .
This is the minimum which would give him any adequate notion of the science .
这 是 这 最低限度 哪个 会 给 他 任何 足够的 概念 的 这 科学 .

这是让他对这门科学有足够了解的最低限度要求。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] , [ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l]['sʌbdʒɪkt] ,
If , on the other hand , it be taken as a major , or principal subject ,
如果 , 在 这 其他 手 , 它 是 已采取 作为 一个 主要的 , 或者 主要的 主题 ,

另一方面，如果将其作为主修或主要科目，

[ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] [wɪl] [biː; bi] [ˈfʊli] [ˈɒkjupaɪd] [ɪn]
the greater part of his time for two or three years will be fully occupied in
这 更大的 部分 的 他的 时间 为了 二 或者 三 年 将要 是 完全 占领 在

[prɪˈpeərɪŋ] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪˈpendənt] [wɜːk] ,
preparing himself for independent work ,
准备 他自己 为了 独立的 工作 ,

在接下来的两三年里，他的大部分时间都将用于为独立工作做准备。

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
or for the instruction of others .
或者 为了 这 操作说明 的 其他的 .

或用于指导他人。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌmɪsˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kəˈrektɪd] :
The following misspelling and typographical error were not corrected :
这 下列的 拼错 和 印刷 错误 是 不是 已更正 :

以下拼写错误和排版错误未予更正：

[peɪdʒ] [ˈerə(r)] [kəˈrekʃn]
Page Error Correction
页 错误 更正

页面错误更正

[sɪks] [sɪns] , [sɪns]
6 since , since
6 自从 , 自从

自 6 年以来

- [ˈelɪmənts] -
14 Elements Eléments
- 元素 -

14个元素

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神